

Ausgabe  
in deutscher Sprache

## Rechtsvorschriften

### Inhalt

#### I *Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte*

- \* **Verordnung (EWG) Nr. 2913/90 des Rates vom 8. Oktober 1990 zur Abweichung von der Begriffsbestimmung „Ursprungswaren“ zur Berücksichtigung der besonderen Lage der Niederländischen Antillen hinsichtlich Zigaretten des KN-Codes 2402 20 00** ..... 1
- Verordnung (EWG) Nr. 2914/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der auf Getreide, Mehle, Grobgrieß und Feingrieß von Weizen oder Roggen anwendbaren Einfuhrabschöpfungen ..... 4
- Verordnung (EWG) Nr. 2915/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Prämien, die den Einfuhrabschöpfungen für Getreide, Mehl und Malz hinzugefügt werden ..... 6
- Verordnung (EWG) Nr. 2916/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Ausfuhrerstattungen für Weißzucker und Rohzucker in unverändertem Zustand ..... 8
- \* **Verordnung (EWG) Nr. 2917/90 der Kommission vom 9. Oktober 1990 zur Festsetzung von Durchschnittswerten je Einheit für die Ermittlung des Zollwerts bestimmter verderblicher Waren** ..... 10
- \* **Verordnung (EWG) Nr. 2918/90 der Kommission vom 8. Oktober 1990 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 4128/87 hinsichtlich der Voraussetzungen für die Zulassung bestimmter Tabake zu den KN-Codes 2401 10 10 bis 2401 10 49 und 2401 20 10 bis 2401 20 49** ..... 14
- Verordnung (EWG) Nr. 2919/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Höhe der variablen Schlachtprämie für Schafe in Großbritannien und der Beträge, die auf die das Gebiet 1 verlassenden Erzeugnisse zu erheben sind .... 17
- \* **Verordnung (EWG) Nr. 2920/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1062/87 zur Durchführung und Vereinfachung des gemeinschaftlichen Versandverfahrens** ..... 20
- \* **Verordnung (EWG) Nr. 2921/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 über die Gewährung von Beihilfen für die zur Herstellung von Kasein und Kaseinaten bestimmte Magermilch** ..... 22

Preis : 12,00 ECU

(Fortsetzung umseitig)

Bei Rechtsakten, deren Titel in magerer Schrift gedruckt sind, handelt es sich um Rechtsakte der laufenden Verwaltung im Bereich der Agrarpolitik, die normalerweise nur eine begrenzte Geltungsdauer haben.

Rechtsakte, deren Titel in fetter Schrift gedruckt sind und denen ein Sternchen vorangestellt ist, sind sonstige Rechtsakte.

|                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Verordnung (EWG) Nr. 2922/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 über die Eröffnung einer Dauerausschreibung für den Wiederverkauf auf dem Binnenmarkt von 54 000 Tonnen Mais aus Beständen der französischen Interventionsstelle . . . .                            | 28 |
| Verordnung (EWG) Nr. 2923/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung des Höchstbetrags der Ausfuhrerstattung für Weißzucker für die im Rahmen der Dauerausschreibung gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 983/90 durchgeführte 24. Teilausschreibung . . . . . | 29 |
| Verordnung (EWG) Nr. 2924/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Einfuhrabschöpfungen für Weiß- und Rohzucker . . . . .                                                                                                                          | 30 |
| Verordnung (EWG) Nr. 2925/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Abschöpfung bei der Einfuhr von Melasse . . . . .                                                                                                                               | 32 |
| Verordnung (EWG) Nr. 2926/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten . . . . .                                                                                                                                                 | 33 |
| Verordnung (EWG) Nr. 2927/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Änderung der Ausfuhrerstattungen für Ölsaaten . . . . .                                                                                                                                         | 37 |
| Verordnung (EWG) Nr. 2928/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung des Beihilfebetrags für Sojabohnen . . . . .                                                                                                                                        | 40 |
| * Verordnung (EWG) Nr. 2929/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates über die in der Landwirtschaft anzuwendenden Umrechnungskurse . . . . .                                                                   | 42 |
| Verordnung (EWG) Nr. 2930/90 der Kommission vom 10. Oktober 1990 über das Datum der Veröffentlichung der neuen landwirtschaftlichen Umrechnungskurse                                                                                                                 | 76 |
| * Bekanntmachung der Kommission . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 77 |

## I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

## VERORDNUNG (EWG) Nr. 2913/90 DES RATES

vom 8. Oktober 1990

zur Abweichung von der Begriffsbestimmung „Ursprungswaren“ zur Berücksichtigung der besonderen Lage der Niederländischen Antillen hinsichtlich Zigaretten des KN-Codes 2402 20 00

DER RAT DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

gestützt auf den Beschluß 86/283/EWG des Rates vom 30. Juni 1986 über die Assoziation der überseeischen Länder und Gebiete mit der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch den Beschluß 90/146/EWG<sup>(2)</sup>,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Artikel 28 des Anhangs II des Beschlusses 86/283/EWG über die Bestimmung des Begriffs „Ursprungswaren“ und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen sieht vor, daß Abweichungen von den Ursprungsregeln vom Rat genehmigt werden können, wenn die Entwicklung bestehender Industrien oder die Ansiedlung neuer Industrien in einem Land oder Gebiet dies erfordert.

Die niederländische Regierung hat im Namen der Niederländischen Antillen eine Abweichung von den Ursprungsregeln für dort hergestellte Zigaretten beantragt, für die vorübergehend die im oben genannten Anhang II niedergelegten Ursprungsregeln nicht eingehalten werden können.

Der genannte Artikel 28 regelt die Voraussetzungen, unter denen eine Abweichung genehmigt werden kann. Die beantragte Abweichung ist nicht geeignet, einem Wirtschaftssektor der Gemeinschaft schweren Schaden zuzufügen.

Der Anteil der verwendeten Ausgangsstoffe mit Ursprung in den AKP-Staaten, den überseeischen Ländern und Gebieten oder der Gemeinschaft verleiht dem Fertigerzeugnis die Eigenschaft einer Ursprungsware, und zwar trotz eines Bearbeitungsvorgangs, der aus technischen, finanziellen und geographischen Gründen in einem Drittland erfolgen muß.

Eine Abweichung ist unerlässlich für die Durchführung eines umfangreichen Investitionsprogramms und unbe-

dingt erforderlich, damit das betreffende Unternehmen Diversifizierungsmöglichkeiten in naher Zukunft prüfen kann. Somit sind die einschlägigen Bedingungen von Artikel 28 in diesem Fall erfüllt —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

In Abweichung von Anhang II des Beschlusses 86/283/EWG gelten Zigaretten des KN-Codes 2402 20 00 als Ursprungswaren der Niederländischen Antillen, wenn sie dort hergestellt sind, sofern die in dieser Verordnung festgelegten Bedingungen eingehalten werden.

*Artikel 2*

(1) Die in Artikel 1 vorgesehene Abweichung gilt für eine jährliche Globalmenge von 216 Millionen Zigaretten, die von den Niederländischen Antillen in der Zeit vom 1. Januar 1991 bis 31. Dezember 1993 ausgeführt werden und aus Tabak hergestellt sind, der in Brasilien be- oder verarbeitet wurde.

(2) Die Abweichung wird unter der Bedingung gewährt, daß jährlich mindestens 70 GHT des hergestellten Tabaks Ursprungswaren der AKP-Staaten, der überseeischen Länder und Gebiete oder der Gemeinschaft sind.

(3) Zur Durchführung der Absätze 1 und 2 ist bei der Einfuhr nach Brasilien von Tabak, der vor der Herstellung in den Niederländischen Antillen in Brasilien be- oder verarbeitet werden soll, der Ursprungsnachweis in Form einer von den zuständigen Behörden des Ausfuhrlandes erteilten Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 zu erbringen.

(4) Für jede Wiederausfuhr des in Brasilien be- oder verarbeiteten Tabaks nach den Niederländischen Antillen stellt der Ausführer eine Erklärung gemäß dem Muster im Anhang zu dieser Verordnung aus.

Die Erklärung ist vorbehaltlich der in den Absätzen 2 und 3 niedergelegten Bedingungen von der „Carteira de Comércio Exterior do Banco do Brasil SA“ zu beglaubigen.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 175 vom 1. 7. 1986, S. 1.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 84 vom 30. 3. 1990, S. 108.

Diese Erklärung ist den für die Ausstellung von Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 zuständigen Behörden der Niederländischen Antillen vorzulegen.

### Artikel 3

(1) Die zuständigen Behörden der Niederländischen Antillen überwachen die in Artikel 2 Absatz 1 vorgesehenen Ausfuhrmengen und übermitteln der Kommission vierteljährlich eine Aufstellung der Mengen, für die Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 gemäß dieser Verordnung erteilt worden sind.

(2) Spätestens drei Monate nach Ablauf eines Anwendungsjahres der Abweichung übermitteln die genannten Behörden der Kommission ferner eine Aufstellung der eingeführten Tabakmengen, und zwar mit Hinweisen auf die in Brasilien vorgelegten Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 und auf die in Artikel 2 Absatz 3 bzw. Artikel 2 Absatz 4 genannten Erklärungen.

### Artikel 4

(1) Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

(2) Diese Verordnung gilt nur, wenn die Regierung der Niederländischen Antillen und die „Carteira de Comércio Exterior do Banco do Brasil SA“ sich verpflichten, die Bestimmungen dieser Verordnung einzuhalten und die administrative Zusammenarbeit untereinander und mit der Gemeinschaft zu gewährleisten, um die ordnungsgemäße Ausstellung und Überprüfung dieser Unterlagen sicherzustellen.

(3) Ungeachtet Artikel 2 gilt diese Verordnung nicht mehr spätestens am Tage des Ablaufens des Beschlusses 86/283/EWG oder der etwaigen entsprechenden Bestimmungen für den Handel, welche diesen Beschluß ersetzen können.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Luxemburg am 8. Oktober 1990.

*Im Namen des Rates*

*Der Präsident*

E. RUBBI

ANHANG

ERKLÄRUNG NACH ARTIKEL 2 ABSATZ 4

Der Unterzeichner, als Ausführer des mit dieser Rechnung (1) erfaßten Tabaks, erklärt, daß dieser Tabak in Brasilien in Übereinstimmung mit Artikel 2 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/90 vom 8. Oktober 1990 bearbeitet wurde.

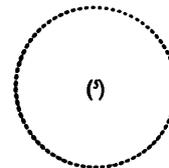
Er verpflichtet sich, den zuständigen Behörden auf Verlangen Nachweise zu dieser Erklärung vorzulegen.

..... (2) ..... (2)  
..... (2)

BESTÄTIGUNG DURCH DIE CARTEIRA DE COMÉRCIO EXTERIOR DO BANCO DO BRASIL SA

Beglaubigte Erklärung

..... (2)  
..... (2)



(1) Wird ein anderes Papier als die Rechnung oder eine Anlage zu der Rechnung verwendet, so ist die Bezeichnung dieses Papiers anstelle von „Rechnung“ einzusetzen.  
(2) Ort und Datum.  
(2) Name und Stellung in der Firma.  
(2) Unterschrift.  
(2) Stempel.

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2914/90 DER KOMMISSION**

vom 10. Oktober 1990

zur Festsetzung der auf Getreide, Mehle, Grobgrieß und Feingrieß von Weizen  
oder Roggen anwendbaren Einfuhrabschöpfungen

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 des Rates  
vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorgani-  
sation für Getreide <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verord-  
nung (EWG) Nr. 1340/90 <sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 13  
Absatz 5,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1676/85 des Rates  
vom 11. Juni 1985 über den Wert der Rechnungseinheit  
und die im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik anzu-  
wendenden Umrechnungskurse <sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, insbesondere auf  
Artikel 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die bei der Einfuhr von Getreide, Mehlen von Weizen  
und Roggen, Grobgrieß und Feingrieß von Weizen zu  
erhebenden Abschöpfungen sind durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 1801/90 der Kommission <sup>(5)</sup> und die später zu  
ihrer Änderung erlassenen Verordnungen festgesetzt  
worden.

Um ein normales Funktionieren der Abschöpfungsrege-  
lung zu ermöglichen, ist bei der Berechnung der  
Abschöpfungen zugrunde zu legen :

— für Währungen, die untereinander zu jedem Zeit-  
punkt innerhalb einer maximalen Abweichung in  
Höhe von 2,25 v. H. gehalten werden, ein Umrech-

nungssatz, der sich auf den Leitkurs dieser  
Währungen stützt, multipliziert mit dem Berich-  
tigungskoeffizienten gemäß Artikel 3 Absatz 1 letzter  
Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1676/85,

— für die übrigen Währungen ein Umrechnungskurs,  
der sich auf den Durchschnitt der im *Amtsblatt der  
Europäischen Gemeinschaften*, Reihe C, in einem  
bestimmten Zeitraum veröffentlichten Ecu-Umrech-  
nungskurse stützt und auf den der im vorausgehenden  
Gedankenstrich genannte Koeffizient angewandt wird.

Diese Wechselkurse sind die am 9. Oktober 1990 festge-  
stellten Kurse.

Der vorgenannte Berichtigungsfaktor bezieht sich auf alle  
Berechnungselemente der Abschöpfung, einschließlich  
der Äquivalenzkoeffizienten.

Die Anwendung der in der Verordnung (EWG) Nr.  
1801/90 enthaltenen Bestimmungen auf die heutigen  
Angebotspreise und Notierungen, von denen die  
Kommission Kenntnis hat, führt zu einer Änderung der  
gegenwärtig gültigen Abschöpfungen, wie im Anhang zu  
dieser Verordnung angegeben —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Die bei der Einfuhr der in Artikel 1 Buchstaben a), b) und  
c) der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 genannten Erzeug-  
nisse zu erhebenden Abschöpfungen werden im Anhang  
festgesetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 1.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 134 vom 28. 5. 1990, S. 1.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 1.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 9.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 30. 6. 1990, S. 8.

## ANHANG

zur Verordnung der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der auf Getreide, Mehle, Grobgrieß und Feingrieß von Weizen oder Roggen anwendbaren Einfuhrabschöpfungen

(ECU/Tonne)

| KN-Code    | Abschöpfungen  |                                      |
|------------|----------------|--------------------------------------|
|            | Portugal       | Drittländer                          |
| 0709 90 60 | 27,72          | 138,84 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 0712 90 19 | 27,72          | 138,84 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 10 | 22,57          | 194,16 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 90 | 22,57          | 194,16 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91 | 28,29          | 162,25                               |
| 1001 90 99 | 28,29          | 162,25                               |
| 1002 00 00 | 53,04          | 148,70 <sup>(3)</sup>                |
| 1003 00 10 | 44,41          | 151,63                               |
| 1003 00 90 | 44,41          | 151,63                               |
| 1004 00 10 | 36,05          | 136,76                               |
| 1004 00 90 | 36,05          | 136,76                               |
| 1005 10 90 | 27,72          | 138,84 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1005 90 00 | 27,72          | 138,84 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1007 00 90 | 44,41          | 145,45 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 44,41          | 55,60                                |
| 1008 20 00 | 44,41          | 112,60 <sup>(5)</sup>                |
| 1008 30 00 | 44,41          | 51,95 <sup>(2)</sup>                 |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup> | <sup>(7)</sup>                       |
| 1008 90 90 | 44,41          | 51,95                                |
| 1101 00 00 | 53,12          | 239,74                               |
| 1102 10 00 | 87,77          | 221,69                               |
| 1103 11 10 | 48,18          | 314,14                               |
| 1103 11 90 | 56,82          | 259,11                               |

<sup>(1)</sup> Für Hartweizen mit Ursprung in Marokko, der unmittelbar von diesem Land in die Gemeinschaft befördert wird, wird die Abschöpfung um 0,60 ECU je Tonne verringert.

<sup>(2)</sup> Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 715/90 werden keine Abschöpfungen unmittelbar bei der Einfuhr von Erzeugnissen mit Ursprung in den Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean oder in den überseeischen Ländern und Gebieten in die französischen überseeischen Departements erhoben.

<sup>(3)</sup> Für Mais mit Ursprung in den AKP-Staaten oder den ÜLG wird die Abschöpfung bei der Einfuhr in die Gemeinschaft um 1,81 ECU je Tonne verringert.

<sup>(4)</sup> Für Hirse und Sorghum mit Ursprung in den AKP-Staaten oder den ÜLG wird die Abschöpfung bei der Einfuhr in die Gemeinschaft gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 715/90 erhoben.

<sup>(5)</sup> Für Hartweizen und Kanariensaat, die in der Türkei erzeugt und unmittelbar aus diesem Land in die Gemeinschaft befördert worden sind, wird die Abschöpfung um 0,60 ECU je Tonne verringert.

<sup>(6)</sup> Die zu erhebende Abschöpfung auf Roggen, der vollständig in der Türkei erzeugt und unmittelbar aus diesem Land in die Gemeinschaft befördert wurde, wird durch die Verordnungen (EWG) Nr. 1180/77 des Rates (ABl. Nr. L 142 vom 9. 6. 1977, S. 10) und (EWG) Nr. 2622/71 der Kommission (ABl. Nr. L 271 vom 10. 12. 1971, S. 22) bestimmt.

<sup>(7)</sup> Bei der Einfuhr von Erzeugnissen des KN-Codes 1008 90 10 (Triticale) wird die Abschöpfung von Roggen erhoben.

## VERORDNUNG (EWG) Nr. 2915/90 DER KOMMISSION

vom 10. Oktober 1990

### zur Festsetzung der Prämien, die den Einfuhrabschöpfungen für Getreide, Mehl und Malz hinzugefügt werden

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und Portugals,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Getreide<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 15 Absatz 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1676/85 des Rates vom 11. Juni 1985 über den Wert der Rechnungseinheit und die im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik anzuwendenden Umrechnungskurse<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, insbesondere auf Artikel 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die Prämien, die den Abschöpfungen für Getreide und Malz hinzugefügt werden, sind durch die Verordnung (EWG) Nr. 1802/90 der Kommission<sup>(5)</sup> und die später zu ihrer Änderung erlassenen Verordnungen festgesetzt worden.

Um ein normales Funktionieren der Abschöpfungsregelung zu ermöglichen, ist bei der Berechnung der Abschöpfungen zugrunde zu legen :

- für Währungen, die untereinander zu jedem Zeitpunkt innerhalb einer maximalen Abweichung in Höhe von 2,25 v. H. gehalten werden, ein Umrechnungssatz, der sich auf den Leitkurs dieser

Währungen stützt, multipliziert mit dem Berichtigungskoeffizienten gemäß Artikel 3 Absatz 1 letzter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1676/85,

- für die übrigen Währungen ein Umrechnungskurs, der sich auf den Durchschnitt der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*, Reihe C, in einem bestimmten Zeitraum veröffentlichten Ecu-Umrechnungskurse stützt und auf den der im voraufgehenden Gedankenstrich genannte Koeffizient angewandt wird.

Diese Wechselkurse sind die am 9. Oktober 1990 festgestellten Kurse.

Aufgrund der heutigen cif-Preise und der heutigen cif-Preise für Terminkäufe werden die zur Zeit geltenden Prämien, die den Abschöpfungen hinzugefügt werden, wie im Anhang zu dieser Verordnung angegeben geändert —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

#### *Artikel 1*

(1) Die Prämien, die den nach Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 im voraus festgesetzten Abschöpfungen für Einfuhren von Getreide und Malz aus Portugal hinzuzufügen sind, sind auf Null festgesetzt.

(2) Die Prämien, die den nach Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 im voraus festgesetzten Abschöpfungen für Einfuhren von Getreide und Malz aus Drittländern hinzuzufügen sind, sind im Anhang festgesetzt.

#### *Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 1.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 134 vom 28. 5. 1990, S. 1.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 1.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 9.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 30. 6. 1990, S. 11.

## ANHANG

zur Verordnung der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Prämien, die den Einfuhrabschöpfungen für Getreide, Mehl und Malz hinzugefügt werden

## A. Getreide und Mehl

| KN-Code    | laufender<br>Monat<br>10 | (ECU / Tonne)  |                |               |
|------------|--------------------------|----------------|----------------|---------------|
|            |                          | 1. Term.<br>11 | 2. Term.<br>12 | 3. Term.<br>1 |
| 0709 90 60 | 0                        | 0              | 0              | 0,26          |
| 0712 90 19 | 0                        | 0              | 0              | 0,26          |
| 1001 10 10 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1001 10 90 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1001 90 91 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1001 90 99 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1002 00 00 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1003 00 10 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1003 00 90 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1004 00 10 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1004 00 90 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1005 10 90 | 0                        | 0              | 0              | 0,26          |
| 1005 90 00 | 0                        | 0              | 0              | 0,26          |
| 1007 00 90 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1008 10 00 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1008 20 00 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1008 30 00 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1008 90 90 | 0                        | 0              | 0              | 0             |
| 1101 00 00 | 0                        | 0              | 0              | 0             |

## B. Malz

| KN-Code    | laufender<br>Monat<br>10 | (ECU / Tonne)  |                |               |               |
|------------|--------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|
|            |                          | 1. Term.<br>11 | 2. Term.<br>12 | 3. Term.<br>1 | 4. Term.<br>2 |
| 1107 10 11 | 0                        | 0              | 0              | 0             | 0             |
| 1107 10 19 | 0                        | 0              | 0              | 0             | 0             |
| 1107 10 91 | 0                        | 0              | 0              | 0             | 0             |
| 1107 10 99 | 0                        | 0              | 0              | 0             | 0             |
| 1107 20 00 | 0                        | 0              | 0              | 0             | 0             |

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2916/90 DER KOMMISSION**

vom 10. Oktober 1990

**zur Festsetzung der Ausfuhrerstattungen für Weißzucker und Rohzucker in unverändertem Zustand**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und Portugals,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 des Rates vom 30. Juni 1981 über die gemeinsame Marktorganisation für Zucker<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 19 Absatz 4 erster Unterabsatz Buchstabe a),

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Nach Artikel 19 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 kann der Unterschied zwischen den Notierungen oder Preisen auf dem Weltmarkt der in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der angeführten Verordnung genannten Erzeugnisse und den Preisen dieser Erzeugnisse in der Gemeinschaft durch eine Erstattung bei der Ausfuhr ausgeglichen werden.

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 766/68 des Rates vom 18. Juni 1968 zur Aufstellung allgemeiner Regeln für die Erstattungen bei der Ausfuhr auf dem Zuckersektor<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, sind die Erstattungen für den nicht denaturierten und in unverändertem Zustand ausgeführten Weißzucker und Rohzucker unter Berücksichtigung der Lage auf dem Markt der Gemeinschaft und auf dem Weltzuckermarkt und insbesondere der in Artikel 3 der angeführten Verordnung genannten Preise und Kostenelemente festzusetzen. Nach demselben Artikel sind zugleich die wirtschaftlichen Aspekte der beabsichtigten Ausfuhr zu berücksichtigen.

Für Rohzucker ist die Erstattung für die Standardqualität festzusetzen. Diese ist in Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 431/68 des Rates vom 9. April 1968 über die Bestimmung der Standardqualität für Rohzucker und des Grenzübergangsorts der Gemeinschaft für die Berechnung der cif-Preise für Zucker<sup>(5)</sup> festgelegt worden. Diese Erstattung ist im übrigen gemäß Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 766/68 festzusetzen. Kandiszucker wurde in der Verordnung (EWG) Nr. 394/70 der Kommission vom 2. März 1970 über die Durchführungsbestimmungen für die Erstattungen bei der Ausfuhr für Zucker<sup>(6)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1714/88<sup>(7)</sup>, definiert. Die so berechnete Erstattung muß bei aromatisiertem oder gefärbtem Zucker für dessen

Saccharosegehalt gelten und somit für 1 v.H. dieses Gehalts festgesetzt werden.

Die Lage auf dem Weltmarkt oder die besonderen Erfordernisse bestimmter Märkte können es notwendig machen, die Erstattung für Zucker je nach der Bestimmung oder dem Bestimmungsgebiet in unterschiedlicher Höhe festzusetzen.

In besonderen Fällen kann der Erstattungsbetrag durch Rechtsakte anderer Art festgesetzt werden.

Um ein normales Funktionieren der Erstattungsregelung zu ermöglichen, ist bei der Berechnung der Erstattung zugrunde zu legen :

- für Währungen, die untereinander zu jedem Zeitpunkt innerhalb einer maximalen Abweichung in Höhe von 2,25 v.H. gehalten werden, ein Umrechnungssatz, der sich auf den Leitkurs dieser Währungen stützt, multipliziert mit dem Berichtigungskoeffizienten gemäß Artikel 3 Absatz 1 letzter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1676/85 des Rates<sup>(8)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2205/90<sup>(9)</sup>,
- für die übrigen Währungen ein Umrechnungskurs, der sich auf den Durchschnitt der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*, Reihe C, in einem bestimmten Zeitraum veröffentlichten Ecu-Umrechnungskurse stützt und auf den der im voraufgehenden Gedankenstrich genannte Koeffizient angewandt wird.

Die Erstattung wird alle zwei Wochen festgesetzt. Sie kann zwischenzeitlich geändert werden.

Die Anwendung dieser Regeln auf die gegenwärtige Marktlage im Zuckersektor und insbesondere die Notierungen und Preise für Zucker in der Gemeinschaft und auf dem Weltmarkt führt dazu, die im Anhang angegebenen Erstattungsbeträge festzusetzen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Zucker —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Die Erstattungen bei der Ausfuhr in unverändertem Zustand der in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 genannten und nicht denaturierten Erzeugnisse werden wie im Anhang angegeben festgesetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 177 vom 1. 7. 1981, S. 4.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 114 vom 27. 4. 1989, S. 1.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 143 vom 25. 6. 1968, S. 6.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 26. 6. 1976, S. 13.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 89 vom 10. 4. 1968, S. 3.

<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 50 vom 4. 3. 1970, S. 1.

<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 152 vom 18. 6. 1988, S. 23.

<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 1.

<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 9.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

**ANHANG**

**zur Verordnung der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Ausfuhrerstattungen für Weißzucker und Rohzucker in unverändertem Zustand**

*(in ECU)*

| Erzeugniscode  | Betrag der Erstattung |                                                                           |
|----------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                | je 100 kg             | je 1 v. H. Saccharosegehalt<br>je 100 kg des<br>betreffenden Erzeugnisses |
| 1701 11 90 100 | 33,80 <sup>(1)</sup>  |                                                                           |
| 1701 11 90 910 | 33,85 <sup>(1)</sup>  |                                                                           |
| 1701 11 90 950 | <sup>(2)</sup>        |                                                                           |
| 1701 12 90 100 | 33,80 <sup>(1)</sup>  |                                                                           |
| 1701 12 90 910 | 33,85 <sup>(1)</sup>  |                                                                           |
| 1701 12 90 950 | <sup>(2)</sup>        |                                                                           |
| 1701 91 00 000 |                       | 0,3674                                                                    |
| 1701 99 10 100 | 36,74                 |                                                                           |
| 1701 99 10 910 | 37,69                 |                                                                           |
| 1701 99 10 950 | 37,69                 |                                                                           |
| 1701 99 90 100 |                       | 0,3674                                                                    |

<sup>(1)</sup> Dieser Betrag gilt für Rohzucker mit einem Rendementwert von 92 v. H. Wenn der Rendementwert des ausgeführten Rohzuckers von 92 v. H. abweicht, wird der anwendbare Erstattungsbetrag gemäß den Bestimmungen von Artikel 5 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 766/68 errechnet.

<sup>(2)</sup> Diese Festsetzung wurde ausgesetzt durch die Verordnung (EWG) Nr. 2689/85 der Kommission (ABl. Nr. L 255 vom 26. 9. 1985, S. 12), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3251/85 (ABl. Nr. L 309 vom 21. 11. 1985, S. 14).

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2917/90 DER KOMMISSION****vom 9. Oktober 1990****zur Festsetzung von Durchschnittswerten je Einheit für die Ermittlung des  
Zollwerts bestimmter verderblicher Waren**DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1577/81 der  
Kommission vom 12. Juni 1981 zur Einführung eines  
Systems vereinfachter Verfahren zur Ermittlung des Zoll-  
werts bestimmter verderblicher Waren <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert  
durch die Verordnung (EWG) Nr. 3462/89 <sup>(2)</sup>, insbeson-  
dere auf Artikel 1,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1577/81 bestimmt,  
daß die Kommission periodische Durchschnittswerte je  
Einheit für die Waren nach der Klasseneinteilung im  
Anhang festsetzt.Die Anwendung der in derselben Verordnung festge-  
legten Regeln und Kriterien auf die der Kommissionnach Artikel 1 Absatz 2 der genannten Verordnung  
mitgeteilten Angaben führt zu den im Anhang zur vorlie-  
genden Verordnung festgesetzten Durchschnittswerten je  
Einheit —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*Die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr.  
1577/81 vorgesehenen Durchschnittswerte je Einheit  
werden wie im Anhang angegeben festgesetzt.*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 12. Oktober 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 9. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Christiane SCRIVENER

*Mitglied der Kommission*<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 154 vom 13. 6. 1981, S. 26.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 334 vom 18. 11. 1989, S. 21.

## ANHANG

| Rubrik  | KN-Code                  | Tari-<br>Unter-<br>position                  | Warenbenennung                                                                        | Durchschnittswerte je Einheit (Betrag) / 100 kg netto |           |          |          |          |         |               |         |          |               |
|---------|--------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------|----------|----------|----------|---------|---------------|---------|----------|---------------|
|         |                          |                                              |                                                                                       | ECU                                                   | bfrs/lfrs | Dkr      | DM       | ffrs     | Dr      | irisches<br>£ | Lit     | hfl      | £<br>Sterling |
| 1.10    | 0701 90 51<br>0701 90 59 |                                              | Frühkartoffeln                                                                        | 31,50                                                 | 1 335     | 247,29   | 65,01    | 218,27   | 6 355   | 24,24         | 47 697  | 73,19    | 22,32         |
| 1.20    | 0702 00 10<br>0702 00 90 |                                              | Tomaten                                                                               | 78,31                                                 | 3 320     | 615,61   | 161,26   | 540,05   | 16 075  | 60,11         | 120 829 | 181,84   | 54,79         |
| 1.30    | 0703 10 19               |                                              | Speisezwiebeln (andere als<br>Steckzwiebeln)                                          | 10,54                                                 | 446       | 82,86    | 21,70    | 72,69    | 2 163   | 8,09          | 16 264  | 24,47    | 7,37          |
| 1.40    | 0703 20 00               |                                              | Knoblauch                                                                             | 243,83                                                | 10 336    | 1 916,61 | 502,07   | 1 681,37 | 50 050  | 187,15        | 376 185 | 566,14   | 170,61        |
| 1.50    | 0703 90 00               | * 10                                         | Porree                                                                                | 26,19                                                 | 1 107     | 204,09   | 53,42    | 180,07   | 5 121   | 20,01         | 39 341  | 60,10    | 19,52         |
| 1.60    | 0704 10 10<br>0704 10 90 | * 00<br>* 00                                 | Blumenkohl                                                                            | 35,35                                                 | 1 508     | 278,81   | 71,89    | 244,80   | 6 721   | 27,24         | 53 623  | 81,08    | 25,69         |
| 1.70    | 0704 20 00               |                                              | Rosenkohl                                                                             | 207,82                                                | 8 812     | 1 631,21 | 428,86   | 1 439,77 | 41 921  | 159,93        | 314 617 | 482,80   | 147,23        |
| 1.80    | 0704 90 10               |                                              | Weißkohl und Rotkohl                                                                  | 43,46                                                 | 1 853     | 342,72   | 88,37    | 300,92   | 8 262   | 33,48         | 65 914  | 99,66    | 31,58         |
| 1.90    | 0704 90 90               | * 10                                         | Brokkoli oder Spargelkohl<br>(Brassica oleracea var. ita-<br>lica)                    | 97,66                                                 | 4 160     | 768,74   | 202,04   | 678,28   | 19 774  | 75,34         | 148 000 | 227,73   | 67,96         |
| 1.100   | 0704 90 90               | * 92<br>* 98                                 | Chinakohl                                                                             | 8,55                                                  | 364       | 67,36    | 17,69    | 59,31    | 1 734   | 6,59          | 12 954  | 19,94    | 5,97          |
| 1.110   | 0705 11 10<br>0705 11 90 |                                              | Kopfsalat                                                                             | 44,18                                                 | 1 871     | 346,39   | 90,98    | 306,20   | 8 893   | 33,93         | 66 796  | 102,46   | 31,51         |
| 1.120   | 0705 29 00               | * 10                                         | Endivien                                                                              | 42,02                                                 | 1 778     | 328,71   | 85,98    | 288,98   | 8 292   | 32,08         | 63 198  | 96,79    | 30,93         |
| 1.130   | 0706 10 00               | * 21<br>* 22<br>* 23<br>* 25                 | Karotten und Speise-<br>möhren                                                        | 26,60                                                 | 1 128     | 208,84   | 54,90    | 184,33   | 5 367   | 20,47         | 40 280  | 61,81    | 18,85         |
| 1.140   | 0706 90 90               | * 11<br>* 19                                 | Radieschen                                                                            | 90,10                                                 | 3 814     | 704,37   | 184,56   | 621,90   | 18 223  | 68,81         | 135 687 | 207,48   | 66,06         |
| 1.150   | 0707 00 11<br>0707 00 19 |                                              | Gurken                                                                                | 57,72                                                 | 2 446     | 453,70   | 118,85   | 398,02   | 11 848  | 44,30         | 89 052  | 134,02   | 40,38         |
| 1.160   | 0708 10 10<br>0708 10 90 |                                              | Erbsen (Pisum sativum)                                                                | 292,89                                                | 12 416    | 2 302,25 | 603,09   | 2 019,68 | 60 120  | 224,80        | 451 879 | 680,05   | 204,93        |
| 1.170   | 0708 20 10<br>0708 20 90 |                                              | Bohnen (Vigna-Arten, Pha-<br>seolus-Arten)                                            | 131,65                                                | 5 581     | 1 034,88 | 271,09   | 907,87   | 27 024  | 101,05        | 203 124 | 305,69   | 92,12         |
| 1.180   | 0708 90 00               | * 11<br>* 12<br>* 29                         | Dicke Bohnen                                                                          | 34,64                                                 | 1 464     | 269,51   | 70,99    | 238,22   | 6 965   | 26,45         | 52 014  | 79,82    | 25,64         |
| 1.190   | 0709 10 00               |                                              | Artischocken                                                                          | 72,65                                                 | 3 070     | 565,14   | 148,86   | 499,53   | 14 605  | 55,46         | 109 068 | 167,38   | 53,77         |
| 1.200   |                          |                                              | Spargel :                                                                             |                                                       |           |          |          |          |         |               |         |          |               |
| 1.200.1 | 0709 20 00               | * 11<br>* 12<br>* 13<br>* 14<br>* 15<br>* 16 | — grüner                                                                              | 270,13                                                | 11 452    | 2 123,41 | 556,24   | 1 862,79 | 55 450  | 207,34        | 416 776 | 627,23   | 189,01        |
| 1.200.2 | 0709 20 00               | * 91<br>* 92<br>* 93<br>* 94<br>* 95<br>* 96 | — anderer                                                                             | 247,51                                                | 10 492    | 1 945,55 | 509,65   | 1 706,76 | 50 805  | 189,97        | 381 866 | 574,69   | 173,18        |
| 1.210   | 0709 30 00               |                                              | Auberginen                                                                            | 70,15                                                 | 2 974     | 551,46   | 144,46   | 483,77   | 14 400  | 53,84         | 108 239 | 162,89   | 49,08         |
| 1.220   | 0709 40 00               | * 13<br>* 14<br>* 15                         | Bleichsellerie, auch Stan-<br>gensellerie genant<br>(Apium graveolens, var.<br>dulce) | 30,83                                                 | 1 313     | 242,71   | 63,79    | 214,15   | 6 243   | 23,78         | 46 727  | 71,90    | 21,46         |
| 1.230   | 0709 51 30               |                                              | Pfifferlinge                                                                          | 547,80                                                | 23 223    | 4 305,96 | 1 127,97 | 3 777,47 | 112 445 | 420,46        | 845 160 | 1 271,93 | 383,30        |
| 1.240   | 0709 60 10               |                                              | Gemüsepaprika oder Pa-<br>prika ohne brennenden<br>Geschmack                          | 72,05                                                 | 3 054     | 566,36   | 148,36   | 496,85   | 14 790  | 55,30         | 111 164 | 167,29   | 50,41         |

| Rubrik | KN-Code                                      | Taric-Unterposition                                                          | Warenbenennung                                                                                                                           | Durchschnittswerte je Einheit (Betrag) / 100 kg netto |           |          |        |          |        |            |         |        |            |
|--------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------|----------|--------|----------|--------|------------|---------|--------|------------|
|        |                                              |                                                                              |                                                                                                                                          | ECU                                                   | bfrs/lfrs | Dkr      | DM     | ffrs     | Dr     | irisches £ | Lit     | hfl    | £ Sterling |
| 1.250  | 07099050                                     |                                                                              | Fenchel                                                                                                                                  | 39,04                                                 | 1 651     | 303,92   | 79,84  | 268,32   | 7 790  | 29,79      | 58 659  | 89,85  | 28,91      |
| 1.260  | 07099070                                     |                                                                              | Zucchini (Courgettes)                                                                                                                    | 36,57                                                 | 1 549     | 286,74   | 75,32  | 253,46   | 7 361  | 28,08      | 55 293  | 84,81  | 26,09      |
| 1.270  | 07142010                                     | * 00                                                                         | Süße Kartoffeln, ganz, frisch (zum menschlichen Verzehr)                                                                                 | 116,10                                                | 4 914     | 910,87   | 239,05 | 800,21   | 23 549 | 89,06      | 178 170 | 269,46 | 82,03      |
| 2.10   | 08024000                                     | * 10                                                                         | Eßkastanien (Castanea-Arten), frisch                                                                                                     | 146,09                                                | 6 222     | 1 151,44 | 295,70 | 1 011,02 | 27 507 | 112,36     | 221 703 | 333,97 | 108,51     |
| 2.20   | 08030010                                     | * 90                                                                         | Bananen (andere als Mehlbananen), frisch                                                                                                 | 44,66                                                 | 1 893     | 351,05   | 91,96  | 307,96   | 9 167  | 34,27      | 68 904  | 103,69 | 31,24      |
| 2.30   | 08043000                                     |                                                                              | Ananas, frisch                                                                                                                           | 36,80                                                 | 1 560     | 289,28   | 75,78  | 253,77   | 7 554  | 28,24      | 56 779  | 85,45  | 25,75      |
| 2.40   | 08044010<br>08044090                         | * 10<br>* 10                                                                 | Avocadofrüchte, frisch                                                                                                                   | 148,50                                                | 6 295     | 1 167,28 | 305,77 | 1 024,01 | 30 482 | 113,98     | 229 110 | 344,80 | 103,90     |
| 2.50   | 08045000                                     | * 21<br>* 91                                                                 | Mangofrüchte und Guaven, frisch                                                                                                          | 154,62                                                | 6 554     | 1 215,38 | 318,37 | 1 066,21 | 31 738 | 118,67     | 238 551 | 359,00 | 108,18     |
| 2.60   |                                              |                                                                              | Süßorangen, frisch :                                                                                                                     |                                                       |           |          |        |          |        |            |         |        |            |
| 2.60.1 | 08051011<br>08051021<br>08051031<br>08051041 |                                                                              | — Blut- und Halbbloodorangen                                                                                                             | 58,86                                                 | 2 487     | 457,87   | 120,61 | 404,72   | 11 833 | 44,93      | 88 366  | 135,61 | 43,56      |
| 2.60.2 | 08051015<br>08051025<br>08051035<br>08051045 |                                                                              | — Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Ham-lins                      | 45,78                                                 | 1 941     | 359,89   | 94,27  | 315,72   | 9 398  | 35,14      | 70 638  | 106,30 | 32,03      |
| 2.60.3 | 08051019<br>08051029<br>08051039<br>08051049 |                                                                              | — andere                                                                                                                                 | 33,72                                                 | 1 429     | 265,08   | 69,44  | 232,54   | 6 922  | 25,88      | 52 029  | 78,30  | 23,59      |
| 2.70   |                                              |                                                                              | Mandarinen (einschließlich Tangerinen und Satsumas), frisch ; Clementinen, Wilkings und ähnliche Kreuzungen von Zitrusfrüchten, frisch : |                                                       |           |          |        |          |        |            |         |        |            |
| 2.70.1 | 08052010                                     | * 11<br>* 21                                                                 | — Clementinen                                                                                                                            | 76,06                                                 | 3 225     | 597,01   | 156,96 | 526,94   | 15 343 | 58,53      | 115 147 | 176,70 | 53,88      |
| 2.70.2 | 08052030                                     | * 11<br>* 21                                                                 | — Monreales und Satsumas                                                                                                                 | 61,06                                                 | 2 594     | 483,97   | 126,34 | 423,81   | 12 477 | 47,08      | 93 872  | 142,33 | 41,75      |
| 2.70.3 | 08052050                                     | * 11<br>* 13<br>* 22<br>* 23                                                 | — Mandarinen und Wilkings                                                                                                                | 56,70                                                 | 2 403     | 446,74   | 116,93 | 391,69   | 11 583 | 43,56      | 87 232  | 131,77 | 39,52      |
| 2.70.4 | 08052070<br>08052090                         | * 11<br>* 21<br>* 11<br>* 12<br>* 13<br>* 14<br>* 31<br>* 32<br>* 33<br>* 34 | — Tangerinen und andere                                                                                                                  | 73,41                                                 | 3 112     | 577,06   | 151,16 | 506,24   | 15 069 | 56,34      | 113 265 | 170,45 | 51,36      |
| 2.80   | 08053010                                     | * 11<br>* 12                                                                 | Zitronen (Citrus limon, Citrus limonum), frisch                                                                                          | 50,94                                                 | 2 159     | 400,43   | 104,89 | 351,28   | 10 456 | 39,10      | 78 596  | 118,28 | 35,64      |
| 2.85   | 08053090                                     | * 11<br>* 19                                                                 | Limetten (Citrus aurantifolia), frisch                                                                                                   | 119,43                                                | 5 063     | 938,80   | 245,92 | 823,57   | 24 515 | 91,67      | 184 265 | 277,31 | 83,56      |

| Ru-<br>brik | KN-Code                                      | Tari-<br>Unter-<br>position          | Warenbenennung                                                                     | Durchschnittswerte je Einheit (Betrag) / 100 kg netto |           |         |         |         |        |               |        |         |               |  |
|-------------|----------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|---------|--------|---------------|--------|---------|---------------|--|
|             |                                              |                                      |                                                                                    | ECU                                                   | bfrs/lfrs | Dkr     | DM      | ffrs    | Dr     | irisches<br>£ | Lit    | hfl     | £<br>Sterling |  |
| 2.90        |                                              |                                      | Pampelmusen und Grape-<br>fruits, frisch :                                         |                                                       |           |         |         |         |        |               |        |         |               |  |
| 2.90.1      | 08054000                                     | * 11<br>* 12                         | — weiß                                                                             | 50,94                                                 | 2159      | 400,41  | 104,89  | 351,27  | 10456  | 39,09         | 78592  | 118,27  | 35,64         |  |
| 2.90.2      | 08054000                                     | * 21<br>* 22                         | — rosa                                                                             | 62,12                                                 | 2633      | 488,30  | 127,91  | 428,37  | 12751  | 47,68         | 95843  | 144,24  | 43,46         |  |
| 2.100       | 08061011<br>08061015<br>08061019             |                                      | Tafeltrauben                                                                       | 70,28                                                 | 2979      | 552,44  | 144,71  | 484,64  | 14426  | 53,94         | 108432 | 163,18  | 49,17         |  |
| 2.110       | 08071010                                     |                                      | Wassermelonen                                                                      | 27,15                                                 | 1151      | 213,48  | 55,92   | 187,27  | 5574   | 20,84         | 41901  | 63,05   | 19,00         |  |
| 2.120       |                                              |                                      | andere Melonen :                                                                   |                                                       |           |         |         |         |        |               |        |         |               |  |
| 2.120.1     | 08071090                                     | * 12<br>* 13<br>* 14<br>* 15<br>* 21 | — Amarillo, Cuper, Ho-<br>ney Dew, Onteniente,<br>Piel de Sapo, Rochet,<br>Tendral | 40,10                                                 | 1700      | 315,26  | 82,58   | 276,57  | 8232   | 30,78         | 61879  | 93,12   | 28,06         |  |
| 2.120.2     | 08071090                                     | * 16<br>* 17<br>* 18<br>* 19<br>* 29 | — andere                                                                           | 83,04                                                 | 3520      | 652,79  | 171,00  | 572,67  | 17046  | 63,74         | 128128 | 192,82  | 58,10         |  |
| 2.130       | 08081091<br>08081093<br>08081099             |                                      | Äpfel                                                                              | 50,99                                                 | 2161      | 400,84  | 105,00  | 351,64  | 10467  | 39,14         | 78675  | 118,40  | 35,68         |  |
| 2.140       | 08082031<br>08082033<br>08082035<br>08082039 | * 91<br>* 98<br>* 90<br>* 90<br>* 90 | Birnen (andere als Nashi<br>(Pyrus Pyrifolia))                                     | 48,48                                                 | 2055      | 381,10  | 99,83   | 334,33  | 9952   | 37,21         | 74802  | 112,57  | 33,92         |  |
| 2.150       | 08091000                                     |                                      | Aprikosen                                                                          | 52,78                                                 | 2247      | 415,63  | 109,14  | 365,95  | 10700  | 40,69         | 79928  | 123,03  | 36,89         |  |
| 2.160       | 08092010<br>08092090                         |                                      | Kirschen                                                                           | 134,92                                                | 5747      | 1065,30 | 279,18  | 936,97  | 27443  | 104,05        | 204795 | 314,58  | 93,57         |  |
| 2.170       | 08093000                                     | * 91<br>* 92<br>* 93<br>* 97         | Pfirsiche                                                                          | 89,55                                                 | 3796      | 703,91  | 184,39  | 617,51  | 18381  | 68,73         | 138161 | 207,92  | 62,65         |  |
| 2.180       | 08093000                                     | * 11<br>* 12<br>* 13<br>* 17         | Nektarinen                                                                         | 106,68                                                | 4544      | 839,70  | 220,69  | 740,89  | 21599  | 82,30         | 161661 | 248,75  | 74,24         |  |
| 2.190       | 08094011<br>08094019                         |                                      | Pflaumen                                                                           | 67,31                                                 | 2853      | 529,13  | 138,61  | 464,19  | 13817  | 51,66         | 103857 | 156,30  | 47,10         |  |
| 2.200       | 08101010<br>08101090                         |                                      | Erdbeeren                                                                          | 370,88                                                | 15723     | 2915,31 | 763,68  | 2557,50 | 76130  | 284,67        | 572208 | 861,14  | 259,51        |  |
| 2.205       | 08102010                                     |                                      | Himbeeren                                                                          | 574,44                                                | 24307     | 4493,31 | 1175,29 | 3950,18 | 113358 | 438,60        | 863888 | 1323,12 | 422,80        |  |
| 2.210       | 08104030                                     |                                      | Heidelbeeren der Art Vac-<br>cinium myrtillus                                      | 169,71                                                | 7226      | 1336,26 | 350,92  | 1176,54 | 34401  | 130,84        | 256973 | 395,56  | 118,61        |  |
| 2.220       | 08109010                                     |                                      | Kiwifrüchte (Actinidia chi-<br>nensis Planch.)                                     | 132,58                                                | 5620      | 1042,20 | 273,01  | 914,29  | 27215  | 101,76        | 204560 | 307,85  | 92,77         |  |
| 2.230       | 08109080                                     | * 31<br>* 32                         | Granatäpfel                                                                        | 73,50                                                 | 3116      | 577,81  | 151,36  | 506,90  | 15089  | 56,42         | 113412 | 170,68  | 51,43         |  |
| 2.240       | 08109080                                     | * 41<br>* 42                         | Kakis                                                                              | 256,45                                                | 10870     | 2020,29 | 528,80  | 1771,31 | 52381  | 197,03        | 394483 | 595,92  | 178,73        |  |
| 2.250       | 08109030                                     | * 10                                 | Litschi-Pflaumen                                                                   | 535,35                                                | 22662     | 4199,88 | 1102,25 | 3689,67 | 108581 | 410,68        | 821514 | 1242,47 | 378,25        |  |

\* = Die neunte Ziffer ist für die Mitgliedstaaten reserviert (statistische Anforderungen).

## VERORDNUNG (EWG) Nr. 2918/90 DER KOMMISSION

vom 8. Oktober 1990

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 4128/87 hinsichtlich der Voraussetzungen für die Zulassung bestimmter Tabake zu den KN-Codes 2401 10 10 bis 2401 10 49 und 2401 20 10 bis 2401 20 49

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates vom 23. Juli 1987 über die zolltarifliche und statistische Nomenklatur sowie den Gemeinsamen Zolltarif<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2472/90<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 11,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 4128/87 der Kommission<sup>(3)</sup>, geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3885/88<sup>(4)</sup>, sind die Voraussetzungen für die Zulassung von „flue-cured“ Virginia und „light-air-cured“ Burley (einschließlich Burleyhybriden), „light-air-cured“ Maryland- und „fire-cured“-Tabak zu den KN-Codes 2401 10 10 bis 2401 10 49 und 2401 20 10 bis 2401 20 49 festgelegt worden. Diese Voraussetzungen bestehen darin, daß ein Echtheitszeugnis vorzulegen ist, welches den in der genannten Verordnung festgelegten Anforderungen entspricht. Das Echtheitszeugnis darf nach Artikel 5 Absatz 1 der genannten Verordnung nur von Ländern erteilt werden, deren erteilende Stellen in der Liste im Anhang II aufgeführt sind.

Auf ihren Antrag hin empfiehlt es sich, die Schweizerische Eidgenossenschaft sowie die von ihr als solche anerkannte erteilende Stelle, die den Anforderungen des Artikels 6 der Verordnung (EWG) Nr. 4128/87 genügt, in den Anhang II der genannten Verordnung aufzunehmen.

Es empfiehlt sich außerdem, auf Antrag der Republik Argentinien, in den genannten Anhang II die „Cámara de Comercio Exterior de Misiones“ in Posadas einzufügen, die den Anforderungen des Artikels 6 der genannten Verordnung genügt.

Aus Gründen der Klarheit und um die Aufgaben der betroffenen Wirtschaftskreise wie auch der Zollverwaltungen zu vereinfachen, ist es angebracht, den vorgenannten Anhang II durch einen neuen Anhang zu ersetzen, der sowohl die im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. L 157 vom 24. Juni 1988 veröffentlichte Berichtigung als auch die mit der Verordnung (EWG) Nr. 3885/88 vorgenommenen Änderungen enthält.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ausschusses für die Nomenklatur —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Anhang II der Verordnung (EWG) Nr. 4128/87 wird durch den Anhang der vorliegenden Verordnung ersetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 21. Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 8. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Henning CHRISTOPHERSEN

*Vizepräsident*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 256 vom 7. 9. 1987, S. 1.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 247 vom 10. 9. 1990, S. 1.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 387 vom 31. 12. 1987, S. 1.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 346 vom 15. 12. 1988, S. 20.

## ANHANG

## „ANHANG II

| Ausfuhrland                    | Erteilende Stelle                                                                                                       |                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                | Bezeichnung                                                                                                             | Ausstellungsort<br>(Sitz) |
| 1                              | 2                                                                                                                       | 3                         |
| Vereinigte Staaten von Amerika | Tobacco Association of the United States oder befugte Außenstellen (!)                                                  | Raleigh, North Carolina   |
| Kanada                         | Directorate General Food Production and Inspection, Agriculture Branch, Canada, oder befugte Außenstellen (!)           | Ottawa                    |
|                                | Direction générale de la production et de l'inspection, section agriculture, Canada, oder befugte Außenstellen (!)      |                           |
| Argentinien                    | Cámara del Tabaco de Salta oder befugte Außenstellen (!)                                                                | Salta                     |
|                                | Cámara del Tabaco de Jujuy oder befugte Außenstellen (!)                                                                | San Salvador de Jujuy     |
|                                | Cámara de Comercio Exterior de Misiones oder befugte Außenstellen (!)                                                   | Posadas                   |
| Bangladesch                    | Ministry of Agriculture, Department of Agriculture Extension, Cash Crop Division oder befugte Außenstellen (!)          | Dacca                     |
| Brasilien                      | Carteira de Comércio Exterior do Banco do Brasil oder befugte Außenstellen (!)                                          | Rio de Janeiro            |
| China                          | Shanghai Import and Export Commodity Inspection Bureau of the People's Republic of China oder befugte Außenstellen (!)  | Shanghai                  |
|                                | Shandong Import and Export Commodity Inspection Bureau of the People's Republic of China oder befugte Außenstellen (!)  | Qingdao                   |
|                                | Hubei Import and Export Commodity Inspection Bureau of the People's Republic of China oder befugte Außenstellen (!)     | Hankou                    |
|                                | Guangdong Import and Export Commodity Inspection Bureau of the People's Republic of China oder befugte Außenstellen (!) | Guangzhou                 |
|                                | Liaoning Import and Export Commodity Inspection Bureau of the People's Republic of China oder befugte Außenstellen (!)  | Dalian                    |
|                                | Yunnan Import and Export Commodity Inspection Bureau of the People's Republic of China oder befugte Außenstellen (!)    | Kunming                   |
|                                | Shenzhen Import and Export Commodity Inspection Bureau of the People's Republic of China oder befugte Außenstellen (!)  | Shenzhen                  |
|                                | Hainan Import and Export Commodity Inspection Bureau of the People's Republic of China oder befugte Außenstellen (!)    | Hainan                    |
| Guatemala                      | Dirección de Comercio Interior y Exterior del Ministerio de Economía oder befugte Außenstellen (!)                      | Ciudad de Guatemala       |
| Indien                         | Tobacco Board oder befugte Außenstellen (!)                                                                             | Guntur                    |

| Ausfuhrland | Erteilende Stelle                                                                                                  |                        |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|             | Bezeichnung                                                                                                        | Ausstellungsort (Sitz) |
| 1           | 2                                                                                                                  | 3                      |
| Indonesien  | Lembaga Tembakau oder befugte Außenstellen (1):                                                                    |                        |
|             | — Lembaga Tembakau Sumatra Utara                                                                                   | Medan                  |
|             | — Lembaga Tembakau Jawa Tengah                                                                                     | Sala                   |
|             | — Lembaga Tembakau Jawa Timur I                                                                                    | Surabaya               |
|             | — Lembaga Tembakau Jawa Timur II                                                                                   | Jember                 |
| Jugoslawien | Institut za Duvan oder befugte Außenstellen (1)                                                                    | Belgrad                |
|             | Centroprom Export-Import oder befugte Außenstellen (1)                                                             | Belgrad                |
|             | Apro Hercegovina Ro Istrazivacko Razvojni Institut oder befugte Außenstellen (1)                                   | Mostar                 |
|             | Slozena Organizacija na Zdruzen Trud 'Jugotutun' — Skopje Institut Za Tutun oder befugte Außenstellen (1)          | Prilep                 |
|             | Univerzitet 'Veljko Vlahovic' Poljoprivredni Institut oder befugte Außenstellen (1)                                | Titograd               |
|             | Duhanski Institut Zagreb oder befugte Außenstellen (1)                                                             | Zagreb                 |
| Kolumbien   | Superintendencia de Industria y Comercio — División de Control de Normas y Calidades oder befugte Außenstellen (1) | Bogota                 |
| Kuba        | Empresa Cubana del Tabaco 'CUBATABACO' oder befugte Außenstellen (1)                                               | Havanna                |
| Mexiko      | Secretaría de Comercio oder befugte Außenstellen (1)                                                               | Mexiko-City            |
| Philippinen | Philippine Virginia Tobacco Administration oder befugte Außenstellen (1)                                           | Quezon City            |
| Schweiz     | Administration fédérale des Douanes, Section de l'imposition du tabac oder befugte Außenstellen (1)                | Bern                   |
| Sri Lanka   | Department of Commerce oder befugte Außenstellen (1)                                                               | Colombo                |
| Südkorea    | Office of Korean Monopoly Corporation oder befugte Außenstellen (1)                                                | Sintanjin              |
| Thailand    | Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce, oder befugte Außenstellen (1)                                   | Bangkok                |

(1) Hat eine „befugte Außenstelle“ ihren Sitz in einem anderen Ort als dem, in dem sich der Hauptsitz der in Spalte 3 angegebenen erteilenden Stelle befindet, so teilt der in Spalte 1 aufgeführte betreffende Staat der Kommission der Europäischen Gemeinschaften Namen und Sitz dieser befugten Außenstelle mit. Diese unterrichtet die Zollbehörden der Mitgliedstaaten.“

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2919/90 DER KOMMISSION**

vom 10. Oktober 1990

zur Festsetzung der Höhe der variablen Schlachtprämie für Schafe in Großbritannien und der Beträge, die auf die das Gebiet 1 verlassenden Erzeugnisse zu erheben sind

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 3013/89 des Rates  
vom 25. September 1989 über die gemeinsame Marktorga-  
nisation für Schaf- und Ziegenfleisch<sup>(1)</sup>,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1633/84 der  
Kommission vom 8. Juni 1984 mit Durchführungsbe-  
stimmungen für die variable Schlachtprämie für Schafe  
und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 2661/  
80<sup>(2)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr.  
1075/89<sup>(3)</sup>, insbesondere auf Artikel 3 Absatz 1 und  
Artikel 4 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Das Vereinigte Königreich ist der einzige Mitgliedstaat,  
der die variable Schlachtprämie im Gebiet 1 gemäß  
Artikel 22 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 3013/89  
zahlt. Die Kommission muß also für die am 17.  
September 1990 beginnende Woche die Höhe der Prämie  
und den Betrag festsetzen, der auf die dieses Gebiet  
verlassenden Erzeugnisse zu erheben ist.Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1633/84  
bestimmt, daß die Kommission die Höhe der variablen  
Schlachtprämie wöchentlich festsetzt.Gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr.  
1633/84 wird der Betrag, der auf die das Gebiet 1 verlas-  
senden Erzeugnisse erhoben wird, von der Kommission  
wöchentlich festgesetzt.Im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 3618/89 der  
Kommission vom 1. Dezember 1989 zur Regelung der  
Begrenzung der Garantie für Schaf- und Ziegenfleisch<sup>(4)</sup>  
sind die wöchentlichen Beträge des Leitniveaus gemäß  
Artikel 25 der Verordnung (EWG) Nr. 3013/89 festgesetzt.Gemäß Artikel 24 Absätze 2 und 3 der Verordnung  
(EWG) Nr. 3013/89 müssen die variablen Schlachtprä-mien für Schafe, die im Vereinigten Königreich als  
prämienfähig erklärt worden sind, in der am 17.  
September 1990 beginnenden Woche den in dem  
nachstehenden Anhang bestimmten Beträgen  
entsprechen. Nach Artikel 24 Absatz 5 der Verordnung  
(EWG) Nr. 3013/89 und Artikel 4 der Verordnung (EWG)  
Nr. 1633/84 sind unter Berücksichtigung des vom  
Gerichtshof am 2. Februar 1988 gefällten Urteils in der  
Rechtssache 61/86 für dieselbe Woche Beträge festzu-  
setzen, die gemäß dem genannten Anhang für die das  
Gebiet 1 verlassenden Erzeugnisse zu erheben sind.Was die erforderliche Anwendungskontrolle der die  
genannten Beträge betreffenden Vorschriften angeht, so  
sollte das Kontrollverfahren gemäß der Verordnung  
(EWG) Nr. 1633/84 vorbehaltlich spezifischerer gegebener-  
falls ausgearbeiteter Vorschriften beibehalten  
werden —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*Für Schafe und Schaffleisch, die in Großbritannien im  
Gebiet 1 gemäß Artikel 22 Absatz 2 der Verordnung  
(EWG) Nr. 3013/89 als für die variable Schlachtprämie  
berechtigt ausgewiesen sind, wird für die am 17.  
September 1990 beginnende Woche die Höhe der Prämie  
auf 83,778 ECU je 100 kg geschätztes oder tatsächlich  
festgestelltes Schlachtgewicht innerhalb der in Artikel 1  
Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr.  
1633/84 festgelegten Gewichtsgrenzen festgesetzt.*Artikel 2*Für die in Artikel 1 Buchstaben a) und c) der Verordnung  
(EWG) Nr. 3013/89 genannten Erzeugnisse, die in der am  
17. September 1990 beginnenden Woche das Gebiet 1  
verlassen, werden die zu erhebenden Beträge wie in dem  
Anhang angegeben festgesetzt.*Artikel 3*Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im  
*Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Sie gilt mit Wirkung vom 17. September 1990.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 289 vom 7. 10. 1989, S. 1.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 154 vom 9. 6. 1984, S. 27.<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 114 vom 27. 4. 1989, S. 13.<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 351 vom 2. 12. 1989, S. 18.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*  
Ray MAC SHARRY  
*Mitglied der Kommission*

---

## ANHANG

zur Verordnung der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Höhe der variablen Schlachtprämie für Schafe in Großbritannien und der Beträge, die auf die das Gebiet 1 verlassenden Erzeugnisse zu erheben sind

(ECU/100 kg)

| KN-Code        | Beträge                                                                                                  |                                                                                    |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                | A. Erzeugnisse, die für eine Prämie gemäß Artikel 24 der Verordnung (EWG) Nr. 3013/89 in Betracht kommen | B. In Artikel 4 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1633/84 genannte Erzeugnisse (*) |
|                | Lebendgewicht                                                                                            | Lebendgewicht                                                                      |
| 0104 10 90     | 39,376                                                                                                   | 0                                                                                  |
| 0104 20 90     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
|                | Eigengewicht                                                                                             | Eigengewicht                                                                       |
| 0204 10 00     | 83,778                                                                                                   | 0                                                                                  |
| 0204 21 00     | 83,778                                                                                                   | 0                                                                                  |
| 0204 50 11     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 22 10     | 58,645                                                                                                   |                                                                                    |
| 0204 22 30     | 92,156                                                                                                   |                                                                                    |
| 0204 22 50     | 108,911                                                                                                  |                                                                                    |
| 0204 22 90     | 108,911                                                                                                  |                                                                                    |
| 0204 23 00     | 152,476                                                                                                  |                                                                                    |
| 0204 30 00     | 62,834                                                                                                   |                                                                                    |
| 0204 41 00     | 62,834                                                                                                   |                                                                                    |
| 0204 42 10     | 43,984                                                                                                   |                                                                                    |
| 0204 42 30     | 69,117                                                                                                   |                                                                                    |
| 0204 42 50     | 81,684                                                                                                   |                                                                                    |
| 0204 42 90     | 81,684                                                                                                   |                                                                                    |
| 0204 43 00     | 114,358                                                                                                  |                                                                                    |
| 0204 50 13     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 15     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 19     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 31     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 39     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 51     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 53     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 55     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 59     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 71     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0204 50 79     |                                                                                                          | 0                                                                                  |
| 0210 90 11     | 108,911                                                                                                  |                                                                                    |
| 0210 90 19     | 152,476                                                                                                  |                                                                                    |
| 1602 90 71 :   |                                                                                                          |                                                                                    |
| — mit Knochen  | 108,911                                                                                                  |                                                                                    |
| — ohne Knochen | 152,476                                                                                                  |                                                                                    |

(\*) Diese verringerten Beträge dürfen angewandt werden, wenn die Bedingungen gemäß Artikel 5 Absatz 3 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1633/84 erfüllt sind.

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2920/90 DER KOMMISSION**

vom 10. Oktober 1990

**zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1062/87 zur Durchführung und Vereinfachung des gemeinschaftlichen Versandverfahrens**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 222/77 des Rates vom 13. Dezember 1976 über das gemeinschaftliche Versandverfahren<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 474/90<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 57,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die Verordnung (EWG) Nr. 1062/87 der Kommission<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1429/90<sup>(4)</sup>, enthält unter anderem spezifische Bestimmungen über das gemeinschaftliche Versandverfahren für die Beförderung mit der Eisenbahn sowie Bestimmungen über das Papier zum Nachweis des Gemeinschaftscharakters von Waren, die nicht im internen gemeinschaftlichen Versandverfahren befördert werden.

Aus Gründen der Entwicklung des kombinierten Verkehrs Schiene-Straße und zu seiner Unterstützung ist es in Übereinstimmung mit der Eisenbahn erforderlich, die Haftung für die Entrichtung der Zölle und anderen Abgaben in bestimmten Fällen für diese Beförderungsart vorzusehen.

Es hat sich als möglich erwiesen, den Nachweis des Gemeinschaftscharakters von Waren angesichts der fortgeschrittenen Verwirklichung des Binnenmarktes durch die Verwendung von Handelsdokumenten zu vereinfachen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ausschusses für den Warenverkehr —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Die Verordnung (EWG) Nr. 1062/87 wird wie folgt geändert :

1. In Artikel 1 Absatz 7 erhält der erste Unterabsatz folgende Fassung :

„Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 96a wird das in Artikel 6 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr.

678/85 bezeichnete Papier, das als Nachweis für den Gemeinschaftscharakter der Waren dient, die nicht im internen gemeinschaftlichen Versandverfahren befördert werden, auf einem dem Exemplar Nr. 4 des Vordruckmusters im Anhang I der Verordnung (EWG) Nr. 679/85 oder dem Exemplar Nr. 4/5 des Vordruckmusters im Anhang II derselben Verordnung entsprechenden Vordruck ausgestellt.“

2. Nach Artikel 61 sind der nachstehende Untertitel und Artikel 61a einzufügen :

**„Kombinierter Verkehr Schiene-Straße**

*Artikel 61a*

Wird eine im kombinierten Verkehr Schiene-Straße unter Verwendung eines oder mehrerer gemeinschaftlicher Versandpapiere beförderte Warensendung von der Eisenbahn in einem Bahnhof übernommen und auf Eisenbahnwagen weiterbefördert, so haften die Eisenbahnverwaltungen für die Entrichtung der Zölle und anderen Abgaben, wenn im Verlauf des Schienentransports Zuwiderhandlungen begangen werden, soweit in dem Land, in dem die Zuwiderhandlung begangen bzw. vermutlich begangen worden ist, keine gültige Sicherheitsleistung besteht und insofern, als die Beträge vom Hauptverpflichteten oder seinem Bürger nicht erlangt werden können.“

3. Nach Artikel 96 wird Kapitel III mit den nachstehenden Artikeln 96a und 96b eingefügt :

**„KAPITEL III**

**ZULASSUNG ANDERER PAPIERE FÜR DAS VERSANDPAPIER T 2 L**

*Artikel 96a*

(1) Unbeschadet der in den Artikeln 82 und 83 vorgesehenen Voraussetzungen ist der Nachweis des Gemeinschaftscharakters von Waren gemäß den Bedingungen dieses Artikels durch Vorlage einer Rechnung oder eines Beförderungspapiers zu erbringen.

(2) Die in Absatz 1 genannte Rechnung oder das Beförderungspapier muß mindestens den Namen und die vollständige Anschrift des Versenders/Ausführers oder des Anmelders, wenn dieser nicht der Versender/Ausführer ist, die Anzahl, Art, Zeichen und Nummern der Packstücke, die Warenbezeichnung, die Bruttomasse in Kilogramm sowie gegebenenfalls die Container-Nr. enthalten.

Der Anmelder hat deutlich sichtbar in der Rechnung oder dem Beförderungspapier die mit seiner Unterschrift versehene Kurzbezeichnung T 2 L einzutragen.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 38 vom 9. 2. 1977, S. 1.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 51 vom 27. 2. 1990, S. 1.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 107 vom 22. 4. 1987, S. 1.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 137 vom 30. 5. 1990, S. 21.

(3) Will sich der Beteiligte auf diesen Artikel berufen, so ist die Rechnung oder das Beförderungspapier vom Beteiligten vollständig auszufüllen, zu unterzeichnen und auf seinen Antrag von der zuständigen Zollstelle des Abgangsmitgliedstaats mit einem Sichtvermerk zu versehen. Dieser Sichtvermerk hat die in Artikel 84 Absatz 2 Buchstabe a) genannten Angaben zu enthalten.

(4) Beträgt der Gesamtwert der in der gemäß Absatz 2 ausgefüllten und unterzeichneten Rechnung oder dem Beförderungspapier enthaltenen Gemeinschaftswaren weniger als 4 800 ECU, so ist der Beteiligte davon befreit, diese Rechnung oder das Beförderungspapier den Zollbehörden des Abgangsmitgliedstaats zum Sichtvermerk vorzulegen.

In dem Fall des ersten Unterabsatzes muß die Rechnung oder das Beförderungspapier außer den in Absatz 2 genannten Angaben auch die der Zollstelle des Abgangsmitgliedstaats enthalten.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

(5) Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels sind nur anwendbar, wenn die Rechnung oder das Beförderungspapier nur Gemeinschaftswaren umfaßt; sie sind nicht anwendbar für die in Artikel 88 vorgesehenen Fälle.

#### *Artikel 96b*

Für den zugelassenen Versender nach Artikel 89 sind die Bestimmungen des Kapitels II entsprechend auf die Rechnung oder das Beförderungspapier als Nachweis des Gemeinschaftscharakters der Waren anwendbar, wie in Artikel 96a Absätze 1, 2 und 5 vorgesehen."

#### *Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 1. März 1991 in Kraft.

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

## VERORDNUNG (EWG) Nr. 2921/90 DER KOMMISSION

vom 10. Oktober 1990

## über die Gewährung von Beihilfen für die zur Herstellung von Kasein und Kaseinaten bestimmte Magermilch

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates  
vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisa-  
tion für Milch und Milcherzeugnisse<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert  
durch die Verordnung (EWG) Nr. 3879/89<sup>(2)</sup>, insbeson-  
dere auf Artikel 11 Absatz 3 und Artikel 28,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 987/68 des Rates<sup>(3)</sup>,  
zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr.  
1435/90<sup>(4)</sup>, wurden die Grundregeln für die Gewährung  
von Beihilfen für Magermilch, die zu Kasein und Kasei-  
naten verarbeitet worden ist, festgelegt. Die Durchfüh-  
rungsvorschriften hierzu wurden mit der Verordnung  
(EWG) Nr. 756/70 der Kommission<sup>(5)</sup>, zuletzt geändert  
durch die Verordnung (EWG) Nr. 2832/90<sup>(6)</sup>, erlassen.Die Verordnung (EWG) Nr. 756/70 enthält Vorschriften  
über die Kontrolle des endgültigen Verwendungszwecks  
von Kasein und Kaseinaten gemäß Artikel 2 Absatz 4 der  
Verordnung (EWG) Nr. 987/68. Der vorgenannte Artikel  
ist nach Maßgabe von Artikel 6 der Verordnung (EWG)  
Nr. 2204/90 des Rates<sup>(7)</sup> ab dem 15. Oktober 1990 nicht  
mehr anwendbar. Aus diesem Grund ist es erforderlich,  
die entsprechenden Vorschriften der Verordnung (EWG)  
Nr. 756/70 ab diesem Datum aufzuheben.Die Kontrollbestimmungen sollten unter Berücksichti-  
gung der erworbenen Erfahrung insbesondere hinsichtlich  
der Häufigkeit und Art der vor Ort durchzuführenden  
Überprüfungen genauer festgelegt werden. Außerdem  
sollten die Sanktionen genauer festgelegt werden, die bei  
Nichteinhaltung der bei der Beihilfengewährung  
geltenden Bedingungen zu verhängen sind. Unter  
Berücksichtigung der notwendigen Änderungen an der  
Beihilferegelung ist es aus Gründen der Übersichtlichkeit  
angezeigt, die entsprechenden Durchführungsvorschriften  
in einer neuen Verordnung zusammenzufassen und die  
Verordnung (EWG) Nr. 756/70 aufzuheben.Der Verwaltungsausschuß für Milch und Milcherzeugnisse  
hat nicht innerhalb der ihm von seinem Vorsitzenden  
gesetzten Frist Stellung genommen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*(1) Die Beihilfe wird einem Hersteller von Kasein und  
Kaseinaten nur gewährt, wenn diese Erzeugnisse

- aus Magermilch oder Rohkasein hergestellt worden  
sind, das von in der Gemeinschaft erzeugter Milch  
stammt ;
- den in Anhang I, II oder III vorgesehenen  
Vorschriften über die Zusammensetzung entsprechen ;
- gemäß den Anforderungen aus Artikel 3 verpackt  
sind.

(2) Die Beihilfe wird auf einen schriftlichen bei der  
zuständigen Stelle eingereichten Antrag hin gewährt, der  
folgende Angaben enthält :

- a) Name und Anschrift des Herstellers,
- b) die von ihm hergestellte Menge von Kasein und Kasei-  
naten, für die die Beihilfe beantragt wird, sowie  
Angaben über die Qualität der Erzeugnisse,
- c) die Nummern der Partien, für die der Antrag gestellt  
wird.

(3) Die Voraussetzung für die Anwendung dieser  
Verordnung ist, daß eine Partie aus am selben Tag herge-  
stellten Erzeugnissen gleicher Qualität besteht. Beläuft  
sich jedoch die Gesamterzeugung an Kasein und  
Kaseinat, die der betreffende Betrieb im vorherigen  
Kalenderjahr hergestellt hat, auf nicht mehr als 1 000  
Tonnen, darf sich die Herstellungspartie aus Erzeugnissen  
zusammensetzen, die während ein und derselben  
Kalenderwoche hergestellt wurden.*Artikel 2*(1) Die Beihilfe für 100 kg Magermilch, die zu in  
Absatz 2 beschriebenem Kasein oder zu Kaseinaten verar-  
beitet worden ist, wird auf 7,94 ECU festgesetzt.

(2) Für die Berechnung der Beihilfe gilt :

- a) 1 kg des in Anhang I definierten Säurekaseins wird mit  
32,17 kg Magermilch hergestellt ;
- b) 1 kg
  - des in Anhang I definierten Kaseinats  
oder
  - des in Anhang I definierten Labkaseins  
oder
  - des in Anhang II definierten Säurekaseins  
wird mit 33,97 kg Magermilch hergestellt ;

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 378 vom 27. 12. 1989, S. 1.<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 169 vom 18. 7. 1968, S. 6.<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 138 vom 31. 5. 1990, S. 8.<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 91 vom 25. 4. 1970, S. 28.<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 268 vom 29. 9. 1990, S. 85.<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 7.

- c) 1 kg  
 — des in Anhang II definierten Labkaseins  
 oder  
 — des in Anhang II definierten Kaseinats  
 wird mit 35,77 kg Magermilch hergestellt;
- d) 1 kg des in Anhang III definierten Kaseins wird mit 24,97 kg Magermilch hergestellt;
- e) 1 kg des in Anhang III definierten Kaseinats wird mit 28,57 kg Magermilch hergestellt.
- (3) Der gewährte Beihilfebetrags ist derjenige, der am Tag der Herstellung des Kaseins oder der Kaseinate gilt.
- (4) Die Umrechnung des Beihilfebetrags in die Landeswährung erfolgt auf der Grundlage des repräsentativen, am Herstellungstag des Kaseins oder der Kaseinate geltenden Umrechnungskurses.

### Artikel 3

Auf den Behältern und Verpackungen der Kaseine oder Kaseinate ist folgendes anzugeben:

- a) Die Bezeichnung des Erzeugnisses sowie entweder der prozentuale Mindest- oder Höchstgehalt oder der tatsächliche prozentuale Gehalt der in den Anhängen I, II und III aufgeführten Bestandteile. Für die in Anhang III genannten Erzeugnisse lautet die Bezeichnung je nach Fall wie folgt:
- „Kasein/Kaseinate mit mehr als 5 % bis 17 % anderem Milcheiweiß als Kasein, gleichzeitig gefällt und auf den Gesamtinhalt an Milcheiweiß berechnet“;
- b) die Angabe „Verordnung (EWG) Nr. 2921/90“;
- c) die Nummer der Herstellungspartie.

### Artikel 4

- (1) Einem Hersteller von Kasein oder Kaseinaten kann die Beihilfe nur gewährt werden, wenn er
- a) eine monatliche Mengenbilanz über Anlieferung, Herstellung und Absatz von Milch und Milcherzeugnissen einschließlich Kasein und Kaseinaten führt;
- b) sich einer Kontrolle durch die zuständige Stelle unterwirft.
- (2) Die in Absatz 1 Buchstabe a) genannte Mengenbilanz enthält mindestens folgende Angaben:
- a) Milch- und Rahmeingang,
- b) Zukauf von Rohkasein,
- c) Zukauf von Kasein und Kaseinaten,
- d) Herstellungsdatum und -mengen von Kasein und Kaseinaten, die anhand der Nummern der Partien feststellbar sind,
- e) Menge der anderen hergestellten Milcherzeugnisse,
- f) Verkaufstag und verkaufte Kasein- und Kaseinatmenge sowie Name und Anschrift des Empfängers,

- g) Verluste, Proben, Rückgaben und Umtausch von Milch, Milcherzeugnissen, Kasein und Kaseinaten.

Die Angaben werden insbesondere durch Lieferscheine, Rechnungen und Betriebszettel belegt.

### Artikel 5

- (1) Damit diese Verordnung eingehalten wird, führen die Mitgliedstaaten vor Ort nach Maßgabe des Herstellungsprogramms des betreffenden Betriebs unangemeldete Kontrollen durch. Diese Kontrollen sind mindestens einmal je Zeitraum von sieben Produktionstagen durchzuführen.

Die Kontrollen umfassen die Entnahme von Proben aus jeder hergestellten Partie und erstrecken sich insbesondere auf die Herstellungsbedingungen, die Menge und die Zusammensetzung der hergestellten Kaseine und Kaseinate.

- (2) Die in Absatz 1 vorgesehenen Kontrollen werden regelmäßig, in Abhängigkeit von den hergestellten Kasein- und Kaseinatmengen im Wege einer gründlichen Überprüfung und mit Hilfe von Stichproben durchgeführt. Auf diese Weise soll ein Zusammenhang zwischen den Angaben im Beihilfeantrag und denen in der Mengenbilanz gemäß Artikel 4 einerseits sowie den entsprechenden Geschäftspapieren und den tatsächlich vorhandenen Lagerbeständen andererseits hergestellt werden.

Die Kontrollen müssen sich über mindestens 25 % der Gesamtmenge erstrecken, für die Beihilfeanträge gestellt wurden und darüber hinaus sicherstellen, daß jeder Betrieb mindestens einmal je Halbjahr überprüft wird.

- (3) Im Falle
- a) erheblicher Unregelmäßigkeiten, die mehr als 5 % der überprüften Beihilfemaßnahmen betreffen,
- b) erheblicher Unstimmigkeiten im Zusammenhang mit den früheren Aktivitäten des Begünstigten
- verstärken die Mitgliedstaaten die in Absatz 2 vorgesehenen Kontrollen und unterrichten die Kommission unverzüglich.

- (4) Die Mitgliedstaaten ziehen die unrechtmäßig gezahlten Beträge — zuzüglich Zinsen — wieder ein. Die anzuwendenden Zinssätze sind die, welche sich in Anwendung des Artikels 3 oder 4 der Verordnung (EWG) Nr. 411/88 der Kommission<sup>(1)</sup> ergeben. Sie werden ab dem Tag der Auszahlung der Beihilfen berechnet.

- (5) Stellt sich bei der Kontrolle heraus, daß die beantragte oder gezahlte Beihilfe die gemäß dieser Verordnung tatsächlich zustehende Beihilfe überschreitet, so wird außer im Falle höherer Gewalt

- die Beihilfe um 15 % gekürzt, wenn der Unterschied weniger als 8 % beträgt, und um 50 % gekürzt, wenn der Unterschied zwischen 8 und 20 % liegt. Ist die Beihilfe bereits gezahlt worden, so sind 15 bzw. 50 % der Beihilfe zurückzuzahlen;
- die Beihilfe wird nicht gezahlt oder ist zurückzuzahlen, wenn der Unterschied mehr als 20 % beträgt.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 40 vom 13. 2. 1988, S. 25.

(6) Stellt sich bei der Kontrolle heraus, daß der Unterschied gemäß Absatz 5 Ergebnis eines vorsätzlich oder grob fahrlässig falsch ausgefüllten Beihilfeantrags ist, so wird der Begünstigte für einen Zeitraum von sechs Monaten nach dem Datum der Mitteilung seines Ausschlusses von der Beihilfengewährung ausgeschlossen.

#### *Artikel 6*

Die Verordnung (EWG) Nr. 756/70 wird aufgehoben.

Die gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe b) erster Unterabsatz zweiter Gedankenstrich der vorgenannten Verordnung geleisteten Sicherheiten werden für die Mengen freigegeben, für die am 14. Oktober 1990 noch nicht die in Artikel 1 Absatz 1 zweiter und dritter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 756/70 genannten Bestimmungen erreicht waren, sobald der Mitgliedstaat die

Kontrolle gemäß Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 2204/90 eingeführt und die Genehmigungen gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2742/90 der Kommission<sup>(1)</sup> erteilt hat. Waren die betreffenden Bestimmungen am 14. Oktober 1990 erreicht, können die Interessenten zur sofortigen Freigabe der Sicherheiten einen Antrag stellen, dem zu diesem Zweck die Belege beizufügen sind, die den Artikeln 12 oder 20 der Verordnung (EWG) Nr. 569/88 der Kommission<sup>(2)</sup> gerecht werden.

#### *Artikel 7*

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Sie gilt für die ab 15. Oktober 1990 hergestellten Mengen Kasein und Kaseinat.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 264 vom 27. 9. 1990, S. 20.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 55 vom 1. 3. 1988, S. 1.

## ANHANG I

## Anforderungen an die Zusammensetzung

Die nachstehend genannten Kaseine und Kaseinate haben einen Gehalt an anderem Milcheiweiß als Kasein, der 5 % des Gesamtgehalts an Milcheiweiß nicht überschreitet.

## I. Säurekasein

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| 1. Höchstgehalt an Wasser                              | 12,00 % |
| 2. Höchstgehalt an Fett                                | 1,75 %  |
| 3. Freie Säuren, ausgedrückt in Milchsäure — höchstens | 0,30 %  |

## II. Labkasein

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| 1. Höchstgehalt an Wasser | 12,00 % |
| 2. Höchstgehalt an Fett   | 1,00 %  |
| 3. Mindestgehalt an Asche | 7,50 %  |

## III. Kaseinate

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Höchstgehalt an Wasser         | 6,00 %  |
| 2. Mindestgehalt an Milcheiweiß   | 88,00 % |
| 3. Höchstgehalt an Fett und Asche | 6,00 %  |

## ANHANG II

## Anforderungen an die Zusammensetzung

Die nachstehend genannten Kaseine und Kaseinate haben einen Gehalt an anderem Milcheiweiß als Kasein, der 5 % des Gesamtgehalts an Milcheiweiß nicht überschreitet.

|                                                            | <i>Säurekasein</i> | <i>Labkasein</i> |
|------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|
| I. Kaseine                                                 |                    |                  |
| 1. Höchstgehalt an Wasser                                  | 10,00 %            | 8,00 %           |
| 2. Höchstgehalt an Fett                                    | 1,50 %             | 1,00 %           |
| 3. Freie Säuren, ausgedrückt in Milchsäure — höchstens     | 0,20 %             | —                |
| 4. Mindestgehalt an Asche                                  | —                  | 7,50 %           |
| 5. Gesamtkeimgehalt (Höchstgehalt in 1 g)                  | 30 000             | 30 000           |
| 6. Gehalt an coliformen Keimen (in 0,1 g)                  | negativ            | negativ          |
| 7. Gehalt an hitzeresistenten Keimen (Höchstgehalt in 1 g) | 5 000              | 5 000            |
| II. Kaseinate                                              |                    |                  |
| 1. Höchstgehalt an Wasser                                  | 6,00 %             |                  |
| 2. Mindestgehalt an Milcheiweiß                            | 88,00 %            |                  |
| 3. Höchstgehalt an Fett und Asche                          | 6,00 %             |                  |
| 4. Gesamtkeimgehalt (Höchstgehalt in 1 g)                  | 30 000             |                  |
| 5. Gehalt an coliformen Keimen (in 0,1 g)                  | negativ            |                  |
| 6. Gehalt an hitzeresistenten Keimen (Höchstgehalt in 1 g) | 5 000              |                  |

*ANHANG III***Anforderungen an die Zusammensetzung**

Kaseine und Kaseinate, deren Gehalt an anderem Milcheiweiß als Kasein 17 % des Gesamtgehalts an Milcheiweiß nicht überschreitet

**I. Kaseine**

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| 1. Höchstgehalt an Wasser                              | 8,00 %  |
| 2. Höchstgehalt an Fett                                | 1,50 %  |
| 3. Freie Säuren, ausgedrückt in Milchsäure — höchstens | 0,20 %  |
| 4. Höchstgehalt an Milchzucker                         | 1,00 %  |
| 5. Höchstgehalt an Asche                               | 10,00 % |
| 6. Gesamtkeimgehalt (Höchstgehalt in 1 g)              | 30 000  |
| 7. Gehalt an coliformen Keimen (in 0,1 g)              | negativ |
| 8. Gehalt an termophilen Keimen (Höchstgehalt in 1 g)  | 5 000   |

**II. Kaseinate**

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| 1. Höchstgehalt an Wasser                             | 6,00 %  |
| 2. Mindestgesamtgehalt an Milcheiweiß                 | 85,00 % |
| 3. Höchstgehalt an Fett                               | 1,50 %  |
| 4. Höchstgehalt an Milchzucker                        | 1,00 %  |
| 5. Höchstgehalt an Asche                              | 6,50 %  |
| 6. Gesamtkeimgehalt (Höchstgehalt in 1 g)             | 30 000  |
| 7. Gehalt an coliformen Keimen (in 0,1 g)             | negativ |
| 8. Gehalt an termophilen Keimen (Höchstgehalt in 1 g) | 5 000   |

---

**ANHANG IV****KONTROLLE****a) Analysemethoden**

Für die Durchführung dieser Verordnung sind die von der ersten Richtlinie 85/503/EWG der Kommission vom 25. Oktober 1985 über Analysemethoden für Nährkaseine und Nährkaseinate übernommenen Referenzmethoden, die nachstehend aufgeführt werden, obligatorisch :

1. Bestimmung des Wassergehalts,
2. Bestimmung des Eiweißgehalts,
3. Bestimmung der titrierbaren Säure,
4. Bestimmung der Aschen ( $P_2O_5$ , eingeschlossen).

**b) Definitionen****1. Fettgehalt**

Unter Fettgehalt versteht man die Menge Gesamsubstanz in Gewichtsprozent, die man durch die Methode Schmid-Bondzinski-Ratzlaff oder durch die Methode Röse-Gottlieb erhält.

**2. Gehalt an anderem Milcheiweiß als Kasein**

Unter Gehalt an anderem Milcheiweiß als Kasein versteht man den Gehalt, der durch die Methode der Dosierung der mit dem Eiweiß verbundenen -SH- und -S-S-Gruppen bestimmt wird ; dabei betragen die Bezugswerte 0,25 % für reines Kasein und 3,00 % für reines Molkeniweiß.

**3. Gehalt an Milchzucker**

Unter Milchzuckergehalt versteht man den Stoff, den man durch eine Farbreaktion unter Verwendung einer Lösung von Phenol-Schwefelsäure nach Auflösung des Produkts in einem Natriumbikarbonat-Milieu und nachfolgender Trennung der niedergeschlagenen Eiweißstoffe in einem Säuremilieu bestimmt.

**4. Gesamtkeimgehalt**

Unter Gesamtkeimgehalt versteht man dessen Bestimmung durch Zählung der Kolonien, die sich auf einem Nährboden nach einer Bebrütungszeit von 72 Stunden und einer Temperatur von 30 °C halten.

**5. Gehalt an coliformen Keimen**

Unter fehlenden coliformen Keimen in 0,1 g des betreffenden Erzeugnisses versteht man die negative Reaktion auf einem Nährboden nach einer Bebrütungszeit von 24 Stunden auf einer Temperatur von 30 °C.

**6. Gehalt an thermophilen Keimen**

Unter Gehalt an thermophilen Keimen versteht man dessen Bestimmung durch Zählung der Kolonien, die sich auf einem Nährboden nach einer Bebrütungszeit von 48 Stunden auf einer Temperatur von 55 °C halten.

**c) Probenahmen**

Die Probenahme erfolgt nach dem von der internationalen Norm ISO 707 vorgesehenen Verfahren. Die Mitgliedstaaten können jedoch eine andere Methode der Probenahme verwenden, sofern diese den Grundsätzen der genannten Norm entspricht.

---

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2922/90 DER KOMMISSION**  
vom 10. Oktober 1990

**über die Eröffnung einer Dauerausschreibung für den Wiederverkauf auf dem Binnenmarkt von 54 000 Tonnen Mais aus Beständen der französischen Interventionsstelle**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Getreide<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 7 Absatz 6,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Nach Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1581/86 des Rates vom 23. Mai 1986 zur Festlegung der Grundregeln für die Intervention bei Getreide<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2203/90<sup>(4)</sup>, wird Getreide aus Beständen der Interventionsstellen durch Ausschreibungen verkauft.

Die Verfahren und Bedingungen eines Verkaufs von Getreide aus Beständen der Interventionsstellen wurden mit der Verordnung (EWG) Nr. 1836/82 der Kommission<sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2619/90<sup>(6)</sup>, festgelegt.

Angesichts der heutigen Marktlage ist es zweckmäßig, zum Wiederverkauf von 54 000 Tonnen Mais aus Beständen der französischen Interventionsstelle eine Dauerausschreibung zu eröffnen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Getreide —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Die französische Interventionsstelle führt zum Wiederverkauf von 54 000 Tonnen Mais aus ihren Beständen eine Dauerausschreibung gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1836/82 durch.

*Artikel 2*

- (1) Die Angebotsfrist für die erste Teilausschreibung läuft am 18. Oktober 1990 aus.
- (2) Die Angebotsfrist für die letzte Teilausschreibung endet am 29. November 1990.
- (3) Die Angebote sind bei der französischen Interventionsstelle zu hinterlegen :

Office National Interprofessionnel des Céréales,  
21, avenue Bosquet,  
F-75326 Paris Cedex 07  
(Telex : OFIBLE A 200490F).

*Artikel 3*

Die französische Interventionsstelle teilt der Kommission spätestens am Dienstag der Woche nach dem Ablauf der Angebotsfrist die Menge und die Durchschnittspreise der jeweils verkauften Partien mit.

*Artikel 4*

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*  
Ray MAC SHARRY  
*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 1.  
<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 134 vom 28. 5. 1990, S. 1.  
<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 139 vom 24. 5. 1986, S. 36.  
<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 5.  
<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 202 vom 9. 7. 1982, S. 23.  
<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 249 vom 12. 9. 1990, S. 8.

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2923/90 DER KOMMISSION**

vom 10. Oktober 1990

**zur Festsetzung des Höchstbetrags der Ausfuhrerstattung für Weißzucker für die im Rahmen der Dauerausschreibung gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 983/90 durchgeführte 24. Teilausschreibung**DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 des Rates  
vom 30. Juni 1981 über die gemeinsame Marktorganisa-  
tion für Zucker<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 19  
Absatz 4 erster Unterabsatz Buchstabe b),

in Erwägung nachstehender Gründe :

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 983/90 der Kommis-  
sion vom 19. April 1990 betreffend eine Dauerausschrei-  
bung für die Festsetzung von Abschöpfungen und/oder  
Erstattungen bei der Ausfuhr von Weißzucker<sup>(3)</sup> werden  
Teilausschreibungen für die Ausfuhr dieses Zuckers  
durchgeführt.Gemäß Artikel 9 Absatz 1 der Verordnung (EWG)  
Nr. 983/90 ist gegebenenfalls ein Höchstbetrag der  
Ausfuhrerstattung für die betreffende Teilausschreibunginsbesondere unter Berücksichtigung der Lage und der  
voraussichtlichen Entwicklung des Zuckermarkts in der  
Gemeinschaft sowie des Weltmarkts festzusetzen.Nach Prüfung der Angebote sind für die 24. Teilaus-  
schreibung die in Artikel 1 genannten Bestimmungen  
festzulegen.Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen  
entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsaus-  
schusses für Zucker —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*Für die gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 983/90 durch-  
geführte 24. Teilausschreibung für Weißzucker wird eine  
Ausfuhrerstattung von höchstens 40,370 ECU je 100 kg  
festgesetzt.*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 177 vom 1. 7. 1981, S. 4.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 114 vom 27. 4. 1989, S. 1.<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 100 vom 20. 4. 1990, S. 9.

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2924/90 DER KOMMISSION**  
**vom 10. Oktober 1990**  
**zur Festsetzung der Einfuhrabschöpfungen für Weiß- und Rohzucker**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 des Rates  
vom 30. Juni 1981 über die gemeinsame Marktorganisa-  
tion für Zucker <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 1069/89 <sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 16 Ab-  
satz 8,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die bei der Einfuhr von Weißzucker und Rohzucker zu  
erhebenden Abschöpfungen wurden mit der Verordnung  
(EWG) Nr. 2547/90 der Kommission <sup>(3)</sup>, zuletzt geändert  
durch die Verordnung (EWG) Nr. 2912/90 <sup>(4)</sup>, festgesetzt.

Die Anwendung der in der Verordnung (EWG)  
Nr. 2547/90 enthaltenen Bestimmungen auf die Angaben,  
von denen die Kommission Kenntnis hat, führt zu einer  
Änderung der gegenwärtig gültigen Abschöpfungen wie  
im Anhang zu dieser Verordnung angegeben —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Die in Artikel 16 Absatz 1 der Verordnung (EWG)  
Nr. 1785/81 genannten Abschöpfungen auf Rohzucker  
der Standardqualität und auf Weißzucker sind im Anhang  
festgesetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 177 vom 1. 7. 1981, S. 4.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 114 vom 27. 4. 1989, S. 1.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 237 vom 1. 9. 1990, S. 102.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 278 vom 10. 10. 1990, S. 38.

## ANHANG

## zur Verordnung der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung der Einfuhrabschöpfungen für Weiß- und Rohzucker

(ECU/100 kg)

| KN-Code    | Abschöpfungsbetrag   |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 37,90 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 37,90 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 37,90 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 37,90 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 43,74                |
| 1701 99 10 | 43,74                |
| 1701 99 90 | 43,74 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> Dieser Betrag gilt für Rohzucker mit einem Rendementwert von 92 v. H. Wenn der Rendementwert des eingeführten Rohzuckers von 92 v. H. abweicht, wird der nach den Bestimmungen des Artikels 2 der Verordnung (EWG) Nr. 837/68 der Kommission (ABl. Nr. L 151 vom 30. 6. 1968, S. 42) berechnete Abschöpfungsbetrag angewandt.

<sup>(2)</sup> Dieser Betrag gilt gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 außerdem für aus Weiß- und Rohzucker gewonnenen Zucker, dem andere Stoffe als Aroma- oder Farbstoffe zugesetzt sind.

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2925/90 DER KOMMISSION**  
**vom 10. Oktober 1990**  
**zur Festsetzung der Abschöpfung bei der Einfuhr von Melasse**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 des Rates  
vom 30. Juni 1981 über die gemeinsame Marktorganisa-  
tion für Zucker<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 16  
Absatz 8,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die bei der Einfuhr von Melasse zu erhebende Abschöp-  
fung wurde mit der Verordnung (EWG) Nr. 2581/90 der  
Kommission<sup>(3)</sup>, festgesetzt.

Die Anwendung der in der Verordnung (EWG)  
Nr. 2581/90 dargelegten Regeln und Einzelheiten auf die  
Angaben, über die die Kommission gegenwärtig verfügt,  
führt zu einer Änderung der gegenwärtig gültigen  
Abschöpfung, wie es in Artikel 1 dieser Verordnung ange-  
geben wird —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Die in Artikel 16 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr.  
1785/81 genannte Abschöpfung für Melasse wird für  
Melassen, auch entfärbt, der KN-Codes 1703 10 00 und  
1703 90 00 auf 0,46 ECU je 100 kg festgesetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 177 vom 1. 7. 1981, S. 4.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 114 vom 27. 4. 1989, S. 1.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 243 vom 6. 9. 1990, S. 34.

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2926/90 DER KOMMISSION**  
**vom 10. Oktober 1990**  
**zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
 GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
 Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
 Portugals,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates  
 vom 22. September 1966 über die Errichtung einer  
 gemeinsamen Marktorganisation für Fette <sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
 dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2902/89 <sup>(2)</sup>, insbe-  
 sondere auf Artikel 27 Absatz 4,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates  
 vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-  
 wendenden Umrechnungskurse <sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch  
 die Verordnung (EWG) 2929/90 <sup>(4)</sup>,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates  
 vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-  
 nahmen für Raps- und Rübensamen sowie Sonnenblu-  
 menkerne <sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
 (EWG) Nr. 2206/90 <sup>(6)</sup>, insbesondere auf Artikel 2  
 Absatz 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG  
 vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG)  
 Nr. 2828/90 der Kommission <sup>(7)</sup>, zuletzt geändert durch  
 die Verordnung (EWG) Nr. 2906/90 <sup>(8)</sup>, festgesetzt.

Aus der Anwendung der in der Verordnung (EWG)  
 Nr. 2828/90 genannten Modalitäten auf die Angaben,  
 über die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich,  
 daß die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen  
 zu dieser Verordnung angegeben zu ändern ist —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

(1) Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse  
 gemäß Artikel 33 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG)  
 Nr. 2681/83 der Kommission <sup>(9)</sup> sind in den Anhängen  
 festgesetzt.

(2) Der Betrag der Ausgleichsbeihilfe gemäß Artikel 14  
 der Verordnung (EWG) Nr. 475/86 des Rates <sup>(10)</sup> für in  
 Spanien geerntete Sonnenblumenkerne wird im Anhang  
 III festgesetzt.

(3) Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 1920/87 des  
 Rates <sup>(11)</sup>, für in Portugal geerntete und verarbeitete  
 Sonnenblumenkerne vorgesehene Sonderbeihilfe ist in  
 Anhang III festgesetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
 Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 280 vom 29. 9. 1989, S. 2.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.

<sup>(4)</sup> Siehe Seite 42 dieses Amtsblatts.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.

<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1988, S. 11.

<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 268 vom 29. 9. 1990, S. 76.

<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 277 vom 9. 10. 1990, S. 34.

<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.

<sup>(10)</sup> ABl. Nr. L 53 vom 1. 3. 1986, S. 47.

<sup>(11)</sup> ABl. Nr. L 183 vom 3. 7. 1987, S. 18.

## ANHANG I

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen, andere als „Doppelnul“-Sorten

(Beträge je 100 kg)

|                                                        | laufender<br>Monat<br>10 | 1. Term.<br>11 | 2. Term.<br>12 | 3. Term.<br>1 | 4. Term.<br>2 | 5. Term.<br>3 |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>                       |                          |                |                |               |               |               |
| — Spanien                                              | 0,000                    | 0,000          | 0,000          | 0,000         | 0,000         | 0,000         |
| — Portugal                                             | 0,000                    | 0,000          | 0,000          | 26,532        | 26,259        | 26,538        |
| — Andere Mitgliedstaaten                               | 20,110                   | 19,444         | 19,522         | 19,562        | 19,289        | 19,568        |
| <b>2. Endgültige Beihilfen:</b>                        |                          |                |                |               |               |               |
| <b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>          |                          |                |                |               |               |               |
| — Deutschland (DM)                                     | 47,34                    | 45,77          | 45,96          | 46,05         | 45,41         | 46,17         |
| — Niederlande (hfl)                                    | 53,34                    | 51,58          | 51,78          | 51,89         | 51,17         | 52,03         |
| — BLWU (bfrs/lfrs)                                     | 976,47                   | 944,13         | 947,92         | 949,86        | 936,60        | 951,41        |
| — Frankreich (ffrs)                                    | 158,78                   | 153,52         | 154,14         | 154,45        | 152,30        | 154,50        |
| — Dänemark (dkr)                                       | 180,59                   | 174,60         | 175,31         | 175,66        | 173,21        | 175,72        |
| — Irland (Ir £)                                        | 17,672                   | 17,087         | 17,155         | 17,191        | 16,951        | 17,196        |
| — Vereinigtes Königreich (£ Stg)                       | 15,634                   | 15,111         | 15,152         | 15,150        | 14,933        | 15,067        |
| — Italien (Lit)                                        | 35 423                   | 34 250         | 34 387         | 34 457        | 33 977        | 34 468        |
| — Griechenland (Dr)                                    | 4 310,15                 | 4 119,75       | 4 091,16       | 4 078,38      | 4 007,30      | 3 980,07      |
| <b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>  |                          |                |                |               |               |               |
| — in Spanien (Pta)                                     | 0,00                     | 0,00           | 0,00           | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| — in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)                 | 0,00                     | 0,00           | 0,00           | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| <b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b> |                          |                |                |               |               |               |
| — in Portugal (Esc)                                    | 0,00                     | 0,00           | 0,00           | 5 514,35      | 5 456,52      | 5 474,77      |
| — in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)                 | 5 650,95                 | 5 511,97       | 5 521,35       | 5 514,35      | 5 456,52      | 5 474,77      |

## ANHANG II

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen „Doppelnull“

(Beträge je 100 kg)

|                                                            | laufender<br>Monat<br>10 | 1. Term.<br>11 | 2. Term.<br>12 | 3. Term.<br>1 | 4. Term.<br>2 | 5. Term.<br>3 |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>                           |                          |                |                |               |               |               |
| — Spanien                                                  | 0,000                    | 0,000          | 0,000          | 0,000         | 0,000         | 0,000         |
| — Portugal                                                 | 1,030                    | 1,030          | 1,030          | 29,032        | 28,759        | 29,038        |
| — Andere Mitgliedstaaten                                   | 22,610                   | 21,944         | 22,022         | 22,062        | 21,789        | 22,068        |
| <b>2. Endgültige Beihilfen:</b>                            |                          |                |                |               |               |               |
| <b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>              |                          |                |                |               |               |               |
| — Deutschland (DM)                                         | 53,23                    | 51,66          | 51,84          | 51,94         | 51,30         | 52,06         |
| — Niederlande (hfl)                                        | 59,97                    | 58,21          | 58,41          | 58,52         | 57,80         | 58,67         |
| — BLWU (bfrs/lfrs)                                         | 1 097,86                 | 1 065,52       | 1 069,31       | 1 071,25      | 1 057,99      | 1 072,80      |
| — Frankreich (ffrs)                                        | 178,52                   | 173,26         | 173,88         | 174,19        | 172,04        | 174,24        |
| — Dänemark (dkr)                                           | 203,04                   | 197,05         | 197,76         | 198,11        | 195,66        | 198,17        |
| — Irland (Ir £)                                            | 19,869                   | 19,284         | 19,352         | 19,388        | 19,148        | 19,393        |
| — Vereinigtes Königreich (£ Stg)                           | 17,582                   | 17,060         | 17,101         | 17,099        | 16,882        | 17,016        |
| — Italien (Lit)                                            | 39 826                   | 38 653         | 38 791         | 38 861        | 38 380        | 38 872        |
| — Griechenland (Dr)                                        | 4 867,41                 | 4 677,02       | 4 648,42       | 4 635,64      | 4 564,56      | 4 537,33      |
| <b>b) Samen, geerntet in Spanien und<br/>verarbeitet:</b>  |                          |                |                |               |               |               |
| — in Spanien (Pta)                                         | 0,00                     | 0,00           | 0,00           | 37,74         | 0,00          | 16,16         |
| — in einem anderen Mitgliedstaat<br>(Pta)                  | 129,49                   | 31,41          | 39,24          | 37,74         | 0,00          | 16,16         |
| <b>c) Samen, geerntet in Portugal und<br/>verarbeitet:</b> |                          |                |                |               |               |               |
| — in Portugal (Esc)                                        | 214,94                   | 214,94         | 214,94         | 6 036,04      | 5 978,21      | 5 996,46      |
| — in einem anderen Mitgliedstaat<br>(Esc)                  | 6 172,64                 | 6 033,66       | 6 043,04       | 6 036,04      | 5 978,21      | 5 996,46      |

## ANHANG III

## Beihilfen für Sonnenblumenkerne

(Beträge je 100 kg)

|                                                        | laufender<br>Monat<br>10 | 1. Term.<br>11 | 2. Term.<br>12 | 3. Term.<br>1 | 4. Term.<br>2 |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|
| <b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>                       |                          |                |                |               |               |
| — Spanien                                              | 8,600                    | 8,600          | 8,600          | 27,776        | 28,107        |
| — Portugal                                             | 0,000                    | 0,000          | 0,000          | 36,817        | 37,148        |
| — Andere Mitgliedstaaten                               | 25,733                   | 25,689         | 25,820         | 24,577        | 24,908        |
| <b>2. Endgültige Beihilfen:</b>                        |                          |                |                |               |               |
| <b>a) Kerne, geerntet und verarbeitet in (1):</b>      |                          |                |                |               |               |
| — Deutschland (DM)                                     | 60,58                    | 60,48          | 60,78          | 57,86         | 58,64         |
| — Niederlande (hfl)                                    | 68,26                    | 68,14          | 68,49          | 65,19         | 66,07         |
| — BLWU (bfrs/lfrs)                                     | 1 249,50                 | 1 247,36       | 1 253,72       | 1 193,37      | 1 209,44      |
| — Frankreich (ffrs)                                    | 203,18                   | 202,83         | 203,87         | 194,05        | 196,66        |
| — Dänemark (dkr)                                       | 231,08                   | 230,68         | 231,86         | 220,70        | 223,67        |
| — Irland (Ir £)                                        | 22,614                   | 22,575         | 22,690         | 21,598        | 21,889        |
| — Vereinigtes Königreich (£ Stg)                       | 20,012                   | 19,977         | 20,058         | 19,044        | 19,303        |
| — Italien (Lit)                                        | 45 327                   | 45 250         | 45 481         | 43 291        | 43 874        |
| — Griechenland (Dr)                                    | 5 545,24                 | 5 499,46       | 5 480,34       | 5 154,17      | 5 228,80      |
| <b>b) Kerne, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>  |                          |                |                |               |               |
| — in Spanien (Pta)                                     | 1 314,91                 | 1 314,91       | 1 314,91       | 4 301,62      | 4 352,09      |
| — in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)                 | 4 557,23                 | 4 551,87       | 4 568,50       | 4 376,56      | 4 427,03      |
| <b>c) Kerne, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b> |                          |                |                |               |               |
| — in Portugal (Esc)                                    | 0,00                     | 0,00           | 0,00           | 7 658,19      | 7 727,33      |
| — in Spanien (Esc)                                     | 8 101,12                 | 8 091,73       | 8 112,58       | 7 829,31      | 7 900,00      |
| — in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)                 | 7 924,05                 | 7 914,87       | 7 935,26       | 7 658,19      | 7 727,33      |
| <b>3. Ausgleichsbeihilfen:</b>                         |                          |                |                |               |               |
| — für Spanien (Pta)                                    | 4 529,13                 | 4 522,55       | 4 539,18       | —             | —             |
| <b>4. Sonderbeihilfe:</b>                              |                          |                |                |               |               |
| — für Portugal (Esc)                                   | 7 924,05                 | 7 914,87       | 7 935,26       | —             | —             |

(1) Für die in der Gemeinschaft in ihrer Zusammensetzung am 31. Dezember 1985 geernteten und in Spanien verarbeiteten Kerne sind die Beträge unter Ziffer 2 Buchstabe a) mit 1,0223450 zu multiplizieren.

## ANHANG IV

Umrechnungskurse des Ecu, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt

(Wert von 1 ECU)

|           | laufender<br>Monat<br>10 | 1. Term.<br>11 | 2. Term.<br>12 | 3. Term.<br>1 | 4. Term.<br>2 | 5. Term.<br>3 |
|-----------|--------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|---------------|
| DM        | 2,060490                 | 2,057160       | 2,054250       | 2,051640      | 2,051640      | 2,043800      |
| hfl       | 2,323350                 | 2,319610       | 2,316380       | 2,313120      | 2,313120      | 2,304030      |
| bfrs/lfrs | 42,427500                | 42,379500      | 42,331500      | 42,280600     | 42,280600     | 42,140300     |
| ffrs      | 6,902360                 | 6,900610       | 6,899580       | 6,898420      | 6,898420      | 6,895610      |
| dkr       | 7,873790                 | 7,873780       | 7,873990       | 7,874370      | 7,874370      | 7,877630      |
| Ir £      | 0,768511                 | 0,769250       | 0,769343       | 0,769840      | 0,769840      | 0,771055      |
| £ Stg     | 0,695599                 | 0,698142       | 0,700340       | 0,702375      | 0,702375      | 0,707465      |
| Lit       | 1 544,49                 | 1 544,12       | 1 544,23       | 1 544,73      | 1 544,73      | 1 548,23      |
| Dr        | 205,32800                | 208,34100      | 211,20000      | 212,36400     | 212,36400     | 218,02300     |
| Esc       | 182,51800                | 183,23600      | 183,89100      | 184,89400     | 184,89400     | 187,43700     |
| Pta       | 129,47100                | 129,96900      | 130,35800      | 130,77400     | 130,77400     | 131,93600     |

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2927/90 DER KOMMISSION**

vom 10. Oktober 1990

**zur Änderung der Ausfuhrerstattungen für Ölsaaten**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates  
vom 22. September 1966 über die Errichtung einer  
gemeinsamen Marktorganisation für Fette<sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2902/89<sup>(2)</sup>,

gestützt auf die Verordnung Nr. 142/67/EWG des Rates  
vom 21. Juni 1967 über Erstattungen bei der Ausfuhr von  
Raps- und Rübensamen sowie von Sonnenblumen-  
kernen<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Akte über den  
Beitritt Griechenlands, insbesondere auf Artikel 2 Absatz  
3 zweiter Satz,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates  
vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-  
wendenden Umrechnungskurse<sup>(4)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 2929/90<sup>(5)</sup>,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates  
vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-  
nahmen für Raps- und Rübensamen sowie für Sonnen-  
blumenkerne<sup>(6)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 2206/90<sup>(7)</sup>, insbesondere auf Artikel 2  
Absatz 3,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2041/75 der  
Kommission vom 25. Juli 1975 über besondere Durch-  
führungsvorschriften für Einfuhr- und Ausfuhrlicenzen  
sowie Voraussetzungsbescheinigungen für Fette<sup>(8)</sup>,  
zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG)  
Nr. 2662/87<sup>(9)</sup>, insbesondere auf Artikel 13,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Der Richtpreis und die monatlichen Zuschläge zum  
Richtpreis für Raps- und Rübensamen sowie Sonnenblu-  
menkerne wurden für das Wirtschaftsjahr 1990/91 mit

den Verordnungen (EWG) Nr. 1317/90<sup>(10)</sup> und (EWG)  
Nr. 1318/90<sup>(11)</sup> des Rates festgesetzt.

Der vom Rat festgesetzte Richtpreis wird gemäß Artikel 2  
der Verordnung (EWG) Nr. 784/90 der Kommission vom  
29. März 1990 zur Festsetzung des infolge der Währungs-  
neufestsetzung vom 5. Januar 1990 zur Verringerung der  
Agrarpreise anzuwendenden Koeffizienten sowie zur  
Änderung der in Ecu ausgedrückten Preise und Beträge  
für das Wirtschaftsjahr 1990/91<sup>(12)</sup> verringert.

Gemäß Artikel 28 der Verordnung Nr. 136/66/EWG  
kann eine Erstattung bei der Ausfuhr von in der Gemein-  
schaft geernteten Ölsaaten nach dritten Ländern gewährt  
werden. Die Höhe der Erstattung darf höchstens der  
Differenz zwischen den Preisen innerhalb der Gemein-  
schaft und den Weltmarktkursen entsprechen, soweit  
diese niedriger sind. Gemäß Artikel 21 der Verordnung  
Nr. 136/66/EWG gilt Artikel 28 dieser Verordnung  
augenblicklich nur für Raps- und Rübensamen sowie  
Sonnenblumenkerne.

Die Erstattung für in Spanien und Portugal geerntete  
Raps- und Rübensamen wurde gemäß der Verordnung  
(EWG) Nr. 478/86 des Rates<sup>(13)</sup> angepaßt.

Gemäß Artikel 3 der Verordnung Nr. 142/67/EWG  
müssen bei der Berechnung der Erstattung die in der  
Gemeinschaft auf den für die Verarbeitung und für die  
Ausfuhr repräsentativen Märkten geltenden Preise, die auf  
den verschiedenen Märkten dritter Einfuhrländer festge-  
stellten günstigsten Kurse sowie die für das Verbringen  
auf den Weltmarkt notwendigen Kosten berücksichtigt  
werden. Außerdem muß die Höhe der Erstattung unter  
Berücksichtigung des Preisniveaus für die in Artikel 21  
der Verordnung Nr. 136/66/EWG genannten Ölsaaten  
innerhalb der Gemeinschaft sowie die künftige Entwick-  
lung dieser Preise berücksichtigt werden. Zusätzlich muß  
bei der Festsetzung der wirtschaftlichen Aspekte der  
beabsichtigten Ausfuhr die Lage innerhalb der  
Gemeinschaft und die Verfügbarkeit der Ölsaaten im  
Verhältnis zur Nachfrage berücksichtigt werden.

Die Kürzung der Beihilfe für Raps- und Rübensamen,  
die sich aus der Anwendung der garantierten Höchst-  
mengen für das Wirtschaftsjahr 1990/91 ergibt, wurde  
durch die Verordnung (EWG) Nr. 2509/90 der Kommis-  
sion<sup>(14)</sup> festgesetzt.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 280 vom 29. 9. 1989, S. 2.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. 125 vom 26. 6. 1967, S. 2461/67.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.

<sup>(5)</sup> Siehe Seite 42 dieses Amtsblatts.

<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.

<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 11.

<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 213 vom 11. 8. 1975, S. 1.

<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 252 vom 3. 9. 1987, S. 6.

<sup>(10)</sup> ABl. Nr. L 132 vom 23. 5. 1990, S. 9.

<sup>(11)</sup> ABl. Nr. L 132 vom 23. 5. 1990, S. 11.

<sup>(12)</sup> ABl. Nr. L 83 vom 30. 3. 1990, S. 102.

<sup>(13)</sup> ABl. Nr. L 53 vom 1. 3. 1986, S. 55.

<sup>(14)</sup> ABl. Nr. L 237 vom 1. 9. 1990, S. 52.

Entsprechend den Vorschriften des Artikels 1 der Verordnung (EWG) Nr. 651/71 der Kommission vom 29. März 1971 über bestimmte Einzelheiten für die Anwendung der Erstattungen bei der Ausfuhr von Ölsaaten<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1815/84<sup>(2)</sup>, muß die Höhe der Erstattung auf der Grundlage des Gewichts der ausgeführten Ölsaaten berechnet werden.

Dieses Gewicht muß um den Unterschied berichtigt werden, der zwischen dem festgestellten Vornhundertsatz an Feuchtigkeitsgehalt, an Gehalt an Fremdbestandteilen und dem Vornhundertsatz besteht, der für die Standardqualität gilt, für die der Richtpreis festgesetzt wird. Dabei ist das Gewicht der ausgeführten Ölsaaten um den Unterschied zwischen dem tatsächlich festgestellten Feuchtigkeitsgehalt, dem Gehalt an Fremdbestandteilen und dem für die Standardqualität berücksichtigten Gehalt zu erhöhen, wenn der tatsächliche Gehalt geringer ist. Im umgekehrten Fall ist das Gewicht der ausgeführten Ölsaaten um den gleichen Unterschied zu vermindern.

Die vorgenannte Standardqualität ist in Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1102/84 des Rates<sup>(3)</sup> bestimmt worden.

Gemäß Artikel 2 der Verordnung Nr. 142/67/EWG kann die Erstattung in unterschiedlicher Höhe entsprechend dem Bestimmungsland festgesetzt werden, wenn die Lage auf dem Weltmarkt oder die besonderen Erfordernisse bestimmter Märkte es notwendig machen.

Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 651/71 sieht die Veröffentlichung der endgültigen Erstattung vor, die sich aus der Umrechnung des Erstattungsbetrags in Ecu in jede der Landeswährungen, zuzüglich oder abzüglich des Differenzbetrags ergibt. Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 der Kommission<sup>(4)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1539/90<sup>(5)</sup>, hat die Bestandteile der Differenzbeträge festgesetzt. Diese Bestandteile entsprechen der Auswirkung des von dem Prozentsatz gemäß Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 abgeleiteten Koeffizienten auf den Richtpreis abzüglich 7,5 % oder auf die Erstattung. Nach diesen Bestimmungen stellt dieser Prozentsatz dar:

- a) hinsichtlich der Mitgliedstaaten, deren Währungen untereinander innerhalb eines jeweiligen Abstandes von höchstens 2,25 % gehalten werden, den Unterschied zwischen
- dem im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik verwendeten Umrechnungskurs
  - und
  - dem sich aus dem Leitkurs ergebenden Umrechnungskurs des Berichtigungsfaktors gemäß Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85<sup>(6)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2205/90<sup>(7)</sup>;

b) hinsichtlich der nicht unter Buchstabe a) fallenden Mitgliedstaaten den Abstand zwischen

- dem landwirtschaftlichen Umrechnungskurs
- und
- dem Durchschnitt der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*, Reihe C, in einem noch festzulegenden Zeitraum veröffentlichten Ecu-Kurse, auf die der Faktor gemäß Buchstabe a) zweiter Gedankenstrich angewandt wird.

Nach Artikel 2 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 werden Termindifferenzbeträge festgelegt, wenn der Termin-Wechselkurs für eine oder mehrere Gemeinschaftswährungen um mindestens einen festzulegenden Prozentsatz vom Kassa-Wechselkurs abweicht. Dieser Prozentsatz ist mit der Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 auf 0,5 festgesetzt worden.

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 wurden die Kassa- und die Termin-Wechselkurse sowie der für die Berechnung der Differenzbeträge ausschlaggebende Zeitraum festgelegt. Sollten für einen oder mehrere Monate keine Termin-Wechselkurse verfügbar sein, wird von Fall zu Fall der für den vorangegangenen oder der für den folgenden Monat berücksichtigte Kurs verwendet.

Aus der Anwendung aller dieser Bestimmungen ergibt sich bei der derzeitigen Lage des Marktes für Ölsaaten, insbesondere bei den Notierungen oder Preisen dieser Erzeugnisse, daß der Erstattungsbetrag in Ecu und der endgültige Erstattungsbetrag für Raps- und Rübensamen in den einzelnen Landeswährungen nach Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 651/71 gemäß dem Anhang dieser Verordnung festzusetzen sind, es jedoch nicht zweckmäßig ist, eine Erstattung für Sonnenblumenkerne festzusetzen.

Nach Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 2041/75 kann die Gültigkeitsdauer der Vorausfestsetzungsbescheinigung für die Ausfuhrerstattung gekürzt werden, wenn dies durch die Marktlage gerechtfertigt ist. In dem Bemühen um eine gute Verwaltung des Marktes für die betreffenden Erzeugnisse sollte die Gültigkeitsdauer dieser Bescheinigung gekürzt werden —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

#### Artikel 1

- (1) Die Höhe der Erstattung für Raps- und Rübensamen gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 651/71 wird im Anhang festgesetzt.
2. Für Sonnenblumenkerne wird keine Erstattung festgelegt.
- (3) Die Vorausfestsetzungsbescheinigung für die Ausfuhrerstattung gilt ab dem Tag ihrer Erteilung bis zum Ende des ersten Folgemonats.

#### Artikel 2

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

(1) ABl. Nr. L 75 vom 30. 3. 1971, S. 16.

(2) ABl. Nr. L 170 vom 29. 6. 1984, S. 46.

(3) ABl. Nr. L 113 vom 28. 4. 1984, S. 8.

(4) ABl. Nr. L 170 vom 29. 6. 1984, S. 41.

(5) ABl. Nr. L 145 vom 8. 6. 1990, S. 20.

(6) ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 6.

(7) ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 9.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

ANHANG

zur Verordnung der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Änderung der Ausführerstattungen für Ölsaaten

(Beträge je 100 kg)

|                                                              | laufender<br>Monat<br>10 | 1. Term.<br>11 | 2. Term.<br>12 | 3. Term.<br>1 | 4. Term.<br>2 | 5. Term.<br>3 |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>1. Bruttoerstattungen (ECU):</b>                          |                          |                |                |               |               |               |
| — Spanien                                                    | 0,000                    | 0,278          | —              | —             | —             | —             |
| — Portugal                                                   | 23,470                   | 23,748         | —              | —             | —             | —             |
| — Andere Mitgliedstaaten                                     | 16,500                   | 16,778         | —              | —             | —             | —             |
| <b>2. Endgültige Erstattungen:</b>                           |                          |                |                |               |               |               |
| In nachstehenden Ländern geerntete<br>und ausgeführte Samen: |                          |                |                |               |               |               |
| — Deutschland (DM)                                           | 38,84                    | 39,50          | —              | —             | —             | —             |
| — Niederlande (hfl)                                          | 43,77                    | 44,50          | —              | —             | —             | —             |
| — BLWU (bfrs/lfrs)                                           | 801,18                   | 814,68         | —              | —             | —             | —             |
| — Frankreich (ffrs)                                          | 130,28                   | 132,47         | —              | —             | —             | —             |
| — Dänemark (dkr)                                             | 148,17                   | 150,66         | —              | —             | —             | —             |
| — Irland (Ir £)                                              | 14,500                   | 14,744         | —              | —             | —             | —             |
| — Vereinigtes Königreich (£ Stg)                             | 12,807                   | 13,024         | —              | —             | —             | —             |
| — Italien (Lit)                                              | 29 064                   | 29 554         | —              | —             | —             | —             |
| — Griechenland (Dr)                                          | 3 429,95                 | 3 472,95       | —              | —             | —             | —             |
| — Spanien (Pta)                                              | 68,63                    | 111,13         | —              | —             | —             | —             |
| — Portugal (Esc)                                             | 4 853,57                 | 4 911,58       | —              | —             | —             | —             |

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2928/90 DER KOMMISSION**

vom 10. Oktober 1990

zur Festsetzung des Beihilfebetrags für Sojabohnen

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1491/85 des Rates  
vom 23. Mai 1985 über Sondermaßnahmen für Soja-  
bohnen <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG)  
Nr. 2217/88 <sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 2 Absatz 7,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2286/88 des Rates  
vom 19. Juli 1988 zur Gewährung einer Sonderbeihilfe  
für in Portugal erzeugte und verarbeitete Sojabohnen <sup>(3)</sup>,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die Kürzung der Beihilfe, die sich gegebenenfalls aus der Anwendung der Regelung der garantierten Höchstmengen für das Wirtschaftsjahr 1990/91 ergibt, wurde noch nicht festgesetzt. Der für das Wirtschaftsjahr geltende Beihilfebetrag wurde vorläufig aufgrund der für das Wirtschaftsjahr 1989/90 geltenden Kürzung berechnet.

Die in Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr.  
1491/85 genannte Beihilfe ist mit der Verordnung (EWG)Nr. 2534/90 der Kommission <sup>(4)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 2815/90 <sup>(5)</sup>, festgesetzt  
worden.

Die Anwendung der in der Verordnung (EWG) Nr. 2534/90 genannten Vorschriften und Durchführungsbestimmungen auf die Unterlagen, über die die Kommission gegenwärtig verfügt, erfordert eine Änderung der zur Zeit geltenden Höhe der Beihilfe wie in dieser Verordnung angegeben —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

(1) Die in Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1491/85 genannte Beihilfe und die in Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2286/88 für Portugal vorgesehene Sonderbeihilfe sind im Anhang festgesetzt.

(2) Der im Falle der Festsetzung im voraus für das Wirtschaftsjahr 1990/91 anzuwendende Beihilfebetrag für Sojabohnen wird jedoch mit Wirkung vom 11. Oktober 1990 bestätigt oder geändert werden, um der Anwendung der Regelung der garantierten Höchstmengen für das Wirtschaftsjahr 1990/91 Rechnung zu tragen.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 11. Oktober 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 151 vom 10. 6. 1985, S. 15.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 197 vom 26. 7. 1988, S. 11.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 27. 7. 1988, S. 2.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 220 vom 15. 8. 1990, S. 16.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 268 vom 29. 9. 1990, S. 39.

## ANHANG

zur Verordnung der Kommission vom 10. Oktober 1990 zur Festsetzung des Beihilfebetrags für Sojabohnen

(ECU/100 kg)

|                                               | Samen, geerntet in : |            |                             |
|-----------------------------------------------|----------------------|------------|-----------------------------|
|                                               | Spanien              | Portugal   | einem anderen Mitgliedstaat |
| Samen, verarbeitet in : laufender Monat (1) : |                      |            |                             |
| — Spanien                                     | 0,000                | 28,577     | 28,577                      |
| — Portugal                                    | 22,380               | 28,577 (*) | 28,577                      |
| — einem anderen Mitgliedstaat                 | 22,380               | 28,577     | 28,577                      |
| Samen, verarbeitet in : 1. Term. (1) :        |                      |            |                             |
| — Spanien                                     | 0,000                | 28,536     | 28,536                      |
| — Portugal                                    | 22,339               | 28,536 (*) | 28,536                      |
| — einem anderen Mitgliedstaat                 | 22,339               | 28,536     | 28,536                      |
| Samen, verarbeitet in : 2. Term. (1) :        |                      |            |                             |
| — Spanien                                     | 0,000                | 28,279     | 28,279                      |
| — Portugal                                    | 22,082               | 28,279 (*) | 28,279                      |
| — einem anderen Mitgliedstaat                 | 22,082               | 28,279     | 28,279                      |
| Samen, verarbeitet in : 3. Term. (1) :        |                      |            |                             |
| — Spanien                                     | 21,883               | 28,080     | 28,080                      |
| — Portugal                                    | 21,883               | 28,080     | 28,080                      |
| — einem anderen Mitgliedstaat                 | 21,883               | 28,080     | 28,080                      |
| Samen, verarbeitet in : 4. Term. (1) :        |                      |            |                             |
| — Spanien                                     | 21,700               | 27,897     | 27,897                      |
| — Portugal                                    | 21,700               | 27,897     | 27,897                      |
| — einem anderen Mitgliedstaat                 | 21,700               | 27,897     | 27,897                      |
| Samen, verarbeitet in : 5. Term. (1) :        |                      |            |                             |
| — Spanien                                     | 21,584               | 27,781     | 27,781                      |
| — Portugal                                    | 21,584               | 27,781     | 27,781                      |
| — einem anderen Mitgliedstaat                 | 21,584               | 27,781     | 27,781                      |

(\*) Sonderbeihilfe.

(1) Im Fall der Vorausfestsetzung für das Wirtschaftsjahr 1990/91 vorbehaltlich der Anwendung der Regelung der garantierten Höchstmengen.

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2929/90 DER KOMMISSION**  
vom 10. Oktober 1990  
zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates über die in der  
Landwirtschaft anzuwendenden Umrechnungskurse

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1677/85 des Rates  
vom 11. Juli 1985 über die Währungsausgleichsbeträge  
im Agrarsektor<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, insbesondere auf die Artikel 6  
Absatz 2 und 6a Absatz 2,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die derzeit in der Landwirtschaft anzuwendenden  
Umrechnungskurse sind durch die Verordnung (EWG)  
Nr. 1678/85 des Rates<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die  
Verordnung (EWG) Nr. 2496/90<sup>(4)</sup>, festgesetzt worden.

Bei einer Neufestsetzung im Rahmen des Europäischen  
Währungssystems werden gemäß Artikel 6 der Verord-  
nung (EWG) Nr. 1677/85 die landwirtschaftlichen  
Umrechnungskurse der Mitgliedstaaten nach dem  
Verfahren des Artikels 12 der genannten Verordnung in

der Weise angepaßt, daß die neu entstandenen  
Währungsabweichungen stufenweise beseitigt werden.  
Gemäß Artikel 6a dieser Verordnung ist der landwirt-  
schaftliche Umrechnungskurs eines Mitgliedstaats für den  
Sektor Schweinefleisch so anzupassen, daß innerhalb  
gewisser Grenzen die Anwendung neuer Währungsaus-  
gleichsbeträge vermieden wird.

Infolge der Neufestsetzung der Paritäten vom 6. Oktober  
1990 und in Anbetracht der Verordnung (EWG) Nr.  
3578/88 der Kommission vom 17. November 1988 mit  
Durchführungsbestimmungen zu dem System des auto-  
matischen Abbaus der negativen Währungsausgleichs-  
beträge<sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG)  
Nr. 1848/90<sup>(6)</sup>, müssen neue landwirtschaftliche Umrech-  
nungskurse festgesetzt werden.

Um die Festsetzung der landwirtschaftlichen Umrech-  
nungskurse zu erleichtern, die sich aus dem automati-  
schen Abbau ergeben, sollten die Verringerungen der  
Währungsabweichungen angegeben werden, die sich  
unbeschadet der Änderungen aufgrund von Beschlüssen  
des Rates oder neuer währungspolitischer Ereignisse, aus  
dem am 11. Oktober 1990 gültigen Marktkurs berechnen.

(in Punkten)

Abbau der am 6. Oktober 1990 neu entstandenen negativen Währungsabweichungen

| Währung<br><br>Sektor                         | Entstandene negative Abweichung |         |           | Abbau ab :   |                        |           |           |
|-----------------------------------------------|---------------------------------|---------|-----------|--------------|------------------------|-----------|-----------|
|                                               | Übertragene                     | Andere  | Insgesamt | Oktober 1990 | Anfang Wirtschaftsjahr |           |           |
|                                               |                                 |         |           |              | 1990/1991              | 1991/1992 | 1992/1993 |
| <b>DM :</b>                                   |                                 |         |           |              |                        |           |           |
| — Getreide, Olivenöl                          | 0                               | 0       | 0         | —            | —                      | —         | —         |
| — Schafe, Fischereierzeugnisse                | 0                               | — 0,155 | — 0,155   | 0            | — 0,155                | 0         | 0         |
| — Schweinefleisch                             | 0                               | — 0,557 | — 0,557   | 0            | —                      | — 0,557   | 0         |
| — Andere                                      | 0                               | — 0,557 | — 0,557   | — 0,557      | —                      | 0         | 0         |
| <b>hfl :</b>                                  |                                 |         |           |              |                        |           |           |
| — Getreide                                    | 0                               | 0       | 0         | —            | —                      | —         | 0         |
| — Schweinefleisch                             | 0                               | — 0,558 | — 0,558   | 0            | —                      | — 0,558   | 0         |
| — Andere                                      | 0                               | — 0,558 | — 0,558   | — 0,558      | —                      | 0         | 0         |
| <b>bfrs :</b>                                 |                                 |         |           |              |                        |           |           |
| — Schweinefleisch                             | 0                               | — 0,558 | — 0,558   | 0            | —                      | — 0,558   | 0         |
| — Andere                                      | 0                               | — 0,558 | — 0,558   | — 0,558      | —                      | 0         | 0         |
| <b>ffrs :</b>                                 |                                 |         |           |              |                        |           |           |
| — Olivenöl, Schafe, Fischerei-<br>erzeugnisse | 0                               | — 0,569 | — 0,569   | — 0,569      | 0                      | 0         | 0         |
| — Schweinefleisch                             | 0                               | — 0,558 | — 0,558   | 0            | —                      | — 0,558   | 0         |
| — Andere                                      | 0                               | — 0,558 | — 0,558   | — 0,558      | —                      | 0         | 0         |
| <b>Dkr :</b>                                  |                                 |         |           |              |                        |           |           |
| — Schweinefleisch                             | 0                               | — 0,558 | — 0,558   | 0            | —                      | — 0,558   | 0         |
| — Andere                                      | 0                               | — 0,558 | — 0,558   | — 0,558      | —                      | 0         | 0         |

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 6.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 9.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 236 vom 31. 8. 1990, S. 8.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 312 vom 18. 11. 1988, S. 16.

<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 168 vom 30. 6. 1990, S. 34.

(in Punkten)

## Abbau der am 6. Oktober 1990 neu entstandenen negativen Währungsabweichungen

| Währung<br>/ Sektor                      | Entstandene negative Abweichung |          |           | Abbau ab :   |                        |           |           |
|------------------------------------------|---------------------------------|----------|-----------|--------------|------------------------|-----------|-----------|
|                                          | Übertragene                     | Andere   | Insgesamt | Oktober 1990 | Anfang Wirtschaftsjahr |           |           |
|                                          |                                 |          |           |              | 1990/1991              | 1991/1992 | 1992/1993 |
| <b>Lit :</b>                             |                                 |          |           |              |                        |           |           |
| — Olivenöl, Schafe, Fischereierzeugnisse | 0                               | - 0,572  | - 0,572   | - 0,540      | 0                      | 0         | 0         |
| — Schweinefleisch                        | 0                               | - 0,558  | - 0,558   | 0            | —                      | 0         | 0         |
| — Andere                                 | 0                               | - 0,558  | - 0,558   | - 0,558      | —                      | 0         | 0         |
| <b>Irf :</b>                             |                                 |          |           |              |                        |           |           |
| — Olivenöl, Schafe, Fischereierzeugnisse | 0                               | - 0,569  | - 0,569   | - 0,569      | 0                      | 0         | 0         |
| — Schweinefleisch                        | 0                               | - 0,558  | - 0,558   | 0            | —                      | - 0,558   | 0         |
| — Andere                                 | 0                               | - 0,558  | - 0,558   | - 0,558      | —                      | 0         | 0         |
| <b>£Stg :</b>                            |                                 |          |           |              |                        |           |           |
| — Alle Erzeugnisse                       | 0                               | 0        | 0         | —            | —                      | —         | —         |
| <b>Pta :</b>                             |                                 |          |           |              |                        |           |           |
| — Schweinefleisch                        | 0                               | - 0,595  | - 0,595   | 0            | —                      | - 0,595   | 0         |
| — Andere                                 | 0                               | 0        | 0         | —            | —                      | —         | —         |
| <b>Dr :</b>                              |                                 |          |           |              |                        |           |           |
| — Olivenöl                               | 0                               | - 9,614  | - 9,614   | - 2,884      | - 3,365                | - 3,365   | —         |
| — Fischereierzeugnisse                   | 0                               | - 11,128 | - 11,128  | - 3,338      | - 3,895                | - 3,895   | —         |
| — Schafe                                 | 0                               | - 9,291  | - 9,291   | - 2,787      | - 3,252                | - 3,252   | —         |
| — Schweinefleisch                        | 0                               | - 8,527  | - 8,527   | - 1,030      | —                      | - 1,500   | —         |
| — Erzeugnisse der Geflügelwirtschaft     | 0                               | - 9,483  | - 9,483   | - 2,845      | —                      | - 3,319   | - 3,319   |
| — Getreide, Zucker, Wein, Tabak          | 0                               | - 8,744  | - 8,744   | - 2,623      | —                      | - 2,507   | —         |
| — Andere pflanzliche Erzeugnisse         | 0                               | - 9,040  | - 9,040   | - 2,712      | —                      | - 3,164   | - 2,823   |
| — Strukturen                             | 0                               | - 8,749  | - 8,749   | - 2,625      | —                      | - 2,567   | —         |
| — Andere                                 | 0                               | - 9,843  | - 9,843   | - 2,953      | —                      | - 3,445   | - 3,445   |
| <b>Esc :</b>                             |                                 |          |           |              |                        |           |           |
| — Olivenöl, Schafe, Fischereierzeugnisse | 0                               | - 1,875  | - 1,875   | - 0,563      | - 0,656                | - 0,656   | —         |
| — Andere                                 | 0                               | - 1,809  | - 1,809   | - 0,857      | —                      | —         | —         |

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme der zuständigen Verwaltungsausschüsse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Die Anhänge der Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 werden durch die Anhänge der vorliegenden Verordnung ersetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Sie gilt ab 11. Oktober 1990.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

## ANHANG I

## BELGIEN/LUXEMBURG

| Erzeugnisse                                    | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                          |              |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------------|--------------|
|                                                | 1 ECU =<br>... bfrs/lfrs             | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... bfrs/lfrs | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                     | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                    | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                       | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Zucker und Isoglukose                          | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                       | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Reis                                           | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und Milchalbumin | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (¹)                            | 48,2869                              | 30. 6. 1990   | 48,2869                  | 1. 7. 1990   |
| Wein                                           | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                           | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Tabak                                          | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                        | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Olivöl                                         | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Ölsaaten :                                     |                                      |               |                          |              |
| — Raps- und Rübensamen                         | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen              | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                   | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                  | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und Süßlupinen | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                            | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                   | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                      | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                              |                                      |               |                          |              |
| — Kirschen                                     | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                       | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                      | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                     | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                   | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                   | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                     | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                    | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                     | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                 | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                       | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                     | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)            | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                    | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                        | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot              | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                      | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                  | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                   | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                 | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch              | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |

(¹) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                          |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... bfrs/lfrs             | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... bfrs/lfrs | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse                       |                                      |               |                          |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                          |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 48,2869                              | 10. 10. 1990  | 48,5563                  | 11. 10. 1990 |

## ANHANG II

## DÄNEMARK

| Erzeugnisse                                    | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                | 1 ECU =<br>... Dkr                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Dkr | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                     | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                    | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                       | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Zucker und Isoglukose                          | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                       | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Reis                                           | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und Milchalbumin | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (¹)                            | 8,93007                              | 30. 6. 1990   | 8,93007            | 1. 7. 1990   |
| Wein                                           | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                           | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Tabak                                          | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                        | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                       | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Ölsaaten :                                     |                                      |               |                    |              |
| — Raps- und Rübensamen                         | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen              | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                   | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                  | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und Süßlupinen | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                            | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                   | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                      | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                              |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen                                     | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                       | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                      | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                     | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                   | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                   | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                     | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                    | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                     | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                 | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                       | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                     | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)            | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                    | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                        | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot              | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                      | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                  | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                   | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                 | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch              | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |

(¹) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... Dkr                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Dkr | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                    |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 8,93007                              | 10. 10. 1990  | 8,97989            | 11. 10. 1990 |

## ANHANG III

## DEUTSCHLAND

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... DM                    | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... DM | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                       | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 2,35053                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Zucker und Isoglukose                             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                          | 2,37360                              | 30. 6. 1990   | 2,37360           | 1. 7. 1990   |
| Reis                                              | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (1)                               | 2,35053                              | 30. 6. 1990   | 2,34113           | 1. 7. 1990   |
| Wein                                              | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                              | 2,35053                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Tabak                                             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                           | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                          | 2,36110                              | 31. 10. 1989  | 2,36110           | 1. 11. 1989  |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                   |              |
| — Raps- und Rübensamen                            | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                     | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                   | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                         | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                   |              |
| — Kirschen                                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                         | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                       | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                    | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                       | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                           | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                     | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                    | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |

(1) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                   |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... DM                    | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... DM | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse:                      |                                      |               |                   |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                   |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche in Sirup                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |

## ANHANG III A

## DEUTSCHLAND

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... DM                    | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... DM | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                       | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 2,35418                              | 6. 1. 1991    | 2,34113           | 7. 1. 1991   |
| Zucker und Isoglukose                             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                          | 2,37360                              | 30. 6. 1990   | 2,37360           | 1. 7. 1990   |
| Reis                                              | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch <sup>(1)</sup>                    | 2,35053                              | 30. 6. 1990   | 2,34113           | 1. 7. 1990   |
| Wein                                              | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                              | 2,35418                              | 31. 12. 1990  | 2,34113           | 1. 1. 1991   |
| Tabak                                             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                           | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                          | 2,36110                              | 31. 10. 1990  | 2,34113           | 1. 11. 1990  |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                   |              |
| — Raps- und Rübensamen                            | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                     | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                   | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                         | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                   |              |
| — Kirschen                                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                         | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                       | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                    | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                        | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                       | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                           | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                     | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                      | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                    | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |

<sup>(1)</sup> Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                   |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... DM                    | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... DM | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                   |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                   |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche in Sirup                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 2,34113                              | 10. 10. 1990  | 2,35418           | 11. 10. 1990 |

ANHANG IV  
GRIECHENLAND

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... Dr                    | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Dr | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 199,603                              | 10. 10. 1990  | 204,710           | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                       | 199,603                              | 10. 10. 1990  | 204,710           | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 211,690                              | 10. 10. 1990  | 216,902           | 11. 10. 1990 |
| Zucker und Isoglukose                             | 224,722                              | 10. 10. 1990  | 230,472           | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                          | 224,722                              | 10. 10. 1990  | 230,472           | 11. 10. 1990 |
| Reis                                              | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 207,201                              | 10. 10. 1990  | 212,503           | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (*)                               | 230,420                              | 10. 10. 1990  | 232,759           | 11. 10. 1990 |
| Wein                                              | 224,722                              | 10. 10. 1990  | 230,472           | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                              | 176,576                              | 10. 10. 1990  | 181,094           | 11. 10. 1990 |
| Tabak                                             | 224,722                              | 10. 10. 1990  | 230,472           | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                           | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                          | 204,401                              | 10. 10. 1990  | 209,631           | 11. 10. 1990 |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                   |              |
| — Raps- und Rübsensamen                           | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                     | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 199,603                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                   | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                         | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                   |              |
| — Kirschen                                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                         | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                       | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                    | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                       | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                           | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                     | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                    | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |

(\*) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                   |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... Dr                    | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Dr | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                   |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                   |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche in Sirup                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 224,589                              | 10. 10. 1990  | 230,337           | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 199,603                              | 10. 10. 1990  | 204,710           | 11. 10. 1990 |

## ANHANG IV A

## GRIECHENLAND

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... Dr                    | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Dr | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 199,603                              | 10. 10. 1990  | 204,710           | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                       | 199,603                              | 10. 10. 1990  | 204,710           | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 216,902                              | 6. 1. 1991    | 231,754           | 7. 1. 1991   |
| Zucker und Isoglukose                             | 224,722                              | 10. 10. 1990  | 230,472           | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                          | 224,722                              | 10. 10. 1990  | 230,472           | 11. 10. 1990 |
| Reis                                              | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 207,201                              | 10. 10. 1990  | 212,503           | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (*)                               | 230,420                              | 10. 10. 1990  | 232,759           | 11. 10. 1990 |
| Wein                                              | 224,722                              | 10. 10. 1990  | 230,472           | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                              | 181,094                              | 31. 12. 1990  | 206,395           | 1. 1. 1991   |
| Tabak                                             | 224,722                              | 10. 10. 1990  | 230,472           | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                           | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                          | 209,631                              | 31. 10. 1990  | 232,153           | 1. 11. 1990  |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                   |              |
| — Raps- und Rübsensamen                           | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                     | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 199,603                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                   | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                         | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                   |              |
| — Kirschen                                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                          | 222,905                              | 31. 12. 1990  | 231,968           | 1. 1. 1991   |
| — Tomaten                                         | 222,905                              | 31. 12. 1990  | 231,968           | 1. 1. 1991   |
| — Zucchini                                        | 222,905                              | 31. 12. 1990  | 231,968           | 1. 1. 1991   |
| — Auberginen                                      | 222,905                              | 31. 12. 1990  | 231,968           | 1. 1. 1991   |
| — Blumenkohl                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                       | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                    | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                        | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                       | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                           | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                     | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                      | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                    | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |

(\*) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                   |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... Dr                    | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Dr | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                   |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                   |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche in Sirup                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 217,343                              | 10. 10. 1990  | 222,905           | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 224,589                              | 10. 10. 1990  | 230,337           | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 199,603                              | 10. 10. 1990  | 204,710           | 11. 10. 1990 |

## ANHANG V

## SPANIEN

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... Pta                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Pta | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 155,786                              | 13. 5. 1990   | 154,794            | 14. 5. 1990  |
| Rindfleisch                                       | 155,786                              | 13. 5. 1990   | 155,786            | 14. 5. 1990  |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 153,315                              | 6. 1. 1991    | 152,756            | 7. 1. 1991   |
| Zucker und Isoglukose                             | 154,213                              | 30. 9. 1990   | 153,498            | 1. 10. 1990  |
| Getreide                                          | 154,213                              | 30. 6. 1990   | 154,213            | 1. 7. 1990   |
| Reis                                              | 152,896                              | 31. 8. 1990   | 152,896            | 1. 9. 1990   |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 155,786                              | 30. 6. 1990   | 154,794            | 1. 7. 1990   |
| Schweinefleisch (1)                               | 146,893                              | 29. 7. 1990   | 146,105            | 30. 7. 1990  |
| Wein                                              | 152,896                              | 31. 8. 1990   | 151,927            | 1. 9. 1990   |
| Fischereierzeugnisse                              | 155,786                              | 31. 12. 1990  | 154,794            | 1. 1. 1991   |
| Tabak                                             | 154,213                              | 13. 5. 1990   | 153,498            | 14. 5. 1990  |
| Saatgut                                           | 154,213                              | 30. 6. 1990   | 153,498            | 1. 7. 1990   |
| Olivenöl                                          | 152,896                              | 31. 10. 1990  | 151,927            | 1. 11. 1990  |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                    |              |
| — Raps- und Rübensamen                            | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 152,896                              | 31. 7. 1990   | 152,896            | 1. 8. 1990   |
| — Sojabohnen                                      | 152,896                              | 31. 8. 1990   | 152,896            | 1. 9. 1990   |
| Trockenfutter                                     | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 151,927            | 14. 5. 1990  |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 154,213                              | 30. 6. 1990   | 153,498            | 1. 7. 1990   |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 155,786                              | 30. 6. 1990   | 154,794            | 1. 7. 1990   |
| Flachs und Hanf                                   | 152,896                              | 31. 7. 1990   | 151,927            | 1. 8. 1990   |
| Seidenraupen                                      | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 151,927            | 14. 5. 1990  |
| Baumwolle                                         | 154,213                              | 31. 8. 1990   | 154,213            | 1. 9. 1990   |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen                                        | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Gurken                                          | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Tomaten                                         | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Zucchini                                        | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Auberginen                                      | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Blumenkohl                                      | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Pflaumen                                        | 152,896                              | 31. 5. 1990   | 152,896            | 1. 6. 1990   |
| — Aprikosen                                       | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Tafeltrauben                                    | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Birnen                                          | 152,896                              | 31. 5. 1990   | 152,896            | 1. 6. 1990   |
| — Zitronen                                        | 152,896                              | 31. 5. 1990   | 152,896            | 1. 6. 1990   |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — Kopfsalat                                       | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — Äpfel                                           | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 152,896                              | 31. 8. 1990   | 152,896            | 1. 9. 1990   |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 152,896                              | 30. 9. 1990   | 152,896            | 1. 10. 1990  |
| — Clementinen                                     | 152,896                              | 30. 9. 1990   | 152,896            | 1. 10. 1990  |
| — Süßorangen                                      | 152,896                              | 30. 9. 1990   | 152,896            | 1. 10. 1990  |
| — Artischocken                                    | 152,896                              | 30. 9. 1990   | 152,896            | 1. 10. 1990  |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |

(1) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... Pta                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Pta | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse                       |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| — Ananaskonserven                                             | 152,896                              | 31. 5. 1990   | 152,896            | 1. 6. 1990   |
| — Zitronen, verarbeitet                                       | 152,896                              | 31. 5. 1990   | 152,896            | 1. 6. 1990   |
| — Orangen, verarbeitet                                        | 152,896                              | 30. 9. 1990   | 152,896            | 1. 10. 1990  |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                    |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — Tomatenflocken                                              | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — Säfte                                                       | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — getrocknete Feigen                                          | 152,896                              | 30. 6. 1990   | 152,896            | 1. 7. 1990   |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 152,896                              | 14. 7. 1990   | 152,896            | 15. 7. 1990  |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 152,896                              | 31. 8. 1990   | 152,896            | 1. 9. 1990   |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 152,896                              | 31. 8. 1990   | 152,896            | 1. 9. 1990   |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 152,896                              | 13. 5. 1990   | 152,896            | 14. 5. 1990  |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 155,786                              | 13. 5. 1990   | 154,794            | 14. 5. 1990  |
| Alle anderen Fälle                                            | 155,786                              | 13. 5. 1990   | 154,794            | 14. 5. 1990  |

## ANHANG VI

## FRANKREICH

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                     |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... ffrs                  | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... ffrs | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                       | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 7,69787                              | 10. 10. 1990  | 7,74081             | 11. 10. 1990 |
| Zucker und Isoglukose                             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Reis                                              | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (1)                               | 7,85183                              | 30. 6. 1990   | 7,85183             | 1. 7. 1990   |
| Wein                                              | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                              | 7,69787                              | 10. 10. 1990  | 7,74081             | 11. 10. 1990 |
| Tabak                                             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                           | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                          | 7,69787                              | 10. 10. 1990  | 7,74081             | 11. 10. 1990 |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                     |              |
| — Raps- und Rübsensamen                           | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                     | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                   | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                         | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                     |              |
| — Kirschen                                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                         | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                       | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                    | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                       | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                           | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                     | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                    | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |

(1) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                     |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... ffrs                  | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... ffrs | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                     |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                     |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |

## ANHANG VI A

## FRANKREICH

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                     |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... ffrs                  | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... ffrs | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                       | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 7,74081                              | 6. 1. 1991    | 7,85183             | 7. 1. 1991   |
| Zucker und Isoglukose                             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Reis                                              | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (¹)                               | 7,85183                              | 30. 6. 1990   | 7,85183             | 1. 7. 1990   |
| Wein                                              | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                              | 7,74081                              | 31. 12. 1990  | 7,85183             | 1. 1. 1991   |
| Tabak                                             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                           | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                          | 7,74081                              | 31. 10. 1990  | 7,85183             | 1. 11. 1990  |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                     |              |
| — Raps- und Rübensamen                            | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                     | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                   | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                         | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                     |              |
| — Kirschen                                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                         | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                       | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                    | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                        | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                       | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                           | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                     | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                      | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                    | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |

(¹) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                     |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... ffrs                  | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... ffrs | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                     |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                     |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 7,85183                              | 10. 10. 1990  | 7,89563             | 11. 10. 1990 |

## ANHANG VII

## IRLAND

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... Ir£                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Ir£ | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                       | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 0,856765                             | 10. 10. 1990  | 0,861545           | 11. 10. 1990 |
| Zucker und Isoglukose                             | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Reis                                              | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch <sup>(1)</sup>                    | 0,856765                             | 30. 6. 1990   | 0,873900           | 1. 7. 1990   |
| Wein                                              | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                              | 0,856765                             | 10. 10. 1990  | 0,861545           | 11. 10. 1990 |
| Tabak                                             | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                           | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Olivöl                                            | 0,856765                             | 10. 10. 1990  | 0,861545           | 11. 10. 1990 |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                    |              |
| — Raps- und Rübensamen                            | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                      | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                   | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                      | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                         | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen                                        | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                         | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                        | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                      | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                      | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                        | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                       | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                    | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                        | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                       | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                           | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                      | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                    | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |

(<sup>1</sup>) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... Ir£                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Ir£ | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                    |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |

## ANHANG VII A

## IRLAND

| Erzeugnisse                                    | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                | 1 ECU =<br>... Ir£                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Ir£ | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                    | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                       | 0,861545                             | 6. 1. 1991    | 0,873900           | 7. 1. 1991   |
| Zucker und Isoglukose                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                       | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Reis                                           | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und Milchalbumin | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch <sup>(1)</sup>                 | 0,856765                             | 30. 6. 1990   | 0,873900           | 1. 7. 1990   |
| Wein                                           | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                           | 0,861545                             | 31. 12. 1990  | 0,873900           | 1. 1. 1990   |
| Tabak                                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                        | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                       | 0,861545                             | 31. 10. 1990  | 0,873900           | 1. 11. 1990  |
| Ölsaaten :                                     |                                      |               |                    |              |
| — Raps- und Rübensamen                         | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen              | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                   | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                  | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und Süßlupinen | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                            | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                   | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                      | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                              |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen                                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                       | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                      | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                   | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                   | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                    | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                 | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                       | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)            | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                    | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                        | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot              | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                      | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                  | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                   | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                 | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch              | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |

(<sup>1</sup>) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... Ir£                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Ir£ | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse:                      |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                    |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 0,873900                             | 10. 10. 1990  | 0,878776           | 11. 10. 1990 |

## ANHANG VIII

## ITALIEN

| Erzeugnisse                                       | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                   | 1 ECU =<br>... Lit                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Lit | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                        | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                       | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                          | 1 709,00                             | 10. 10. 1990  | 1 718,00           | 11. 10. 1990 |
| Zucker und Isoglukose                             | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Reis                                              | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und<br>Milchalbumin | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (¹)                               | 1 726,00                             | 30. 6. 1990   | 1 751,67           | 1. 7. 1990   |
| Wein                                              | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                              | 1 709,00                             | 10. 10. 1990  | 1 718,00           | 11. 10. 1990 |
| Tabak                                             | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                           | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                          | 1 709,00                             | 10. 10. 1990  | 1 718,00           | 11. 10. 1990 |
| Ölsaaten :                                        |                                      |               |                    |              |
| — Raps- und Rübsensamen                           | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                 | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                      | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                               | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                   | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                      | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                         | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                                 |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen                                        | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                         | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                        | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                      | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                      | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                        | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                       | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                        | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                    | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                        | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)               | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                       | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                           | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot                 | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                         | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                      | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                    | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch                 | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |

(¹) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... Lit                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Lit | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse:                      |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                    |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |

## ANHANG VIII A

## ITALIEN

| Erzeugnisse                                    | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                | 1 ECU =<br>... Lit                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Lit | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                    | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                       | 1 718,00                             | 6. 1. 1991    | 1 751,67           | 7. 1. 1991   |
| Zucker und Isoglukose                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                       | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Reis                                           | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und Milchalbumin | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (¹)                            | 1 726,00                             | 30. 6. 1990   | 1 751,67           | 1. 7. 1990   |
| Wein                                           | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                           | 1 718,00                             | 31. 12. 1990  | 1 751,67           | 1. 1. 1990   |
| Tabak                                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                        | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                       | 1 718,00                             | 31. 10. 1990  | 1 751,67           | 1. 11. 1990  |
| Ölsaaten :                                     |                                      |               |                    |              |
| — Raps- und Rübensamen                         | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen              | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                   | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                  | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und Süßlupinen | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                            | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                   | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                      | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                              |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen                                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                       | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                      | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                   | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                   | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                    | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                 | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                       | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)            | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                    | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                        | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot              | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                      | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                  | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                   | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                 | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch              | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |

(¹) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... Lit                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... Lit | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                    |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 1 751,67                             | 10. 10. 1990  | 1 761,45           | 11. 10. 1990 |

## ANHANG IX

## NIEDERLANDE

| Erzeugnisse                                    | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                | 1 ECU =<br>... hfl                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... hfl | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                     | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Rindfleisch                                    | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Schaf- und Ziegenfleisch                       | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Zucker und Isoglukose                          | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Getreide                                       | 2,66089                              | 30. 6. 1990   | 2,66089            | 1. 7. 1990   |
| Reis                                           | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und Milchalbumin | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Schweinefleisch (!)                            | 2,63785                              | 30. 6. 1990   | 2,63785            | 1. 7. 1990   |
| Wein                                           | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Fischereierzeugnisse                           | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Tabak                                          | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Saatgut                                        | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Olivenöl                                       | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Ölsaaten :                                     |                                      |               |                    |              |
| — Raps- und Rübensamen                         | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen              | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Sojabohnen                                   | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Trockenfutter                                  | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und Süßlupinen | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Körnerhülsenfrüchte                            | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Flachs und Hanf                                | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Seidenraupen                                   | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Baumwolle                                      | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Obst und Gemüse :                              |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen                                     | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Gurken                                       | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                      | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Zucchini                                     | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Auberginen                                   | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Blumenkohl                                   | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Pflaumen                                     | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Aprikosen                                    | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche und Nektarinen                     | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Tafeltrauben                                 | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Birnen                                       | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Zitronen                                     | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)            | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Kopfsalat                                    | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Äpfel                                        | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot              | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Mandarinen und Satsumas                      | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Clementinen                                  | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Süßorangen                                   | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Artischocken                                 | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch              | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |

(!) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                    |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... hfl                   | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... hfl | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                    |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Ananaskonserven                                             | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                    |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Tomatenflocken                                              | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Säfte                                                       | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Feigen                                          | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |
| Alle anderen Fälle                                            | 2,63785                              | 10. 10. 1990  | 2,65256            | 11. 10. 1990 |

## ANHANG X

## PORTUGAL

| Erzeugnisse                                                                                        | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |                  |                    |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|--------------------|-----------------|
|                                                                                                    | 1 ECU =<br>... Esc                   | Anwendbar<br>bis | 1 ECU =<br>... Esc | Anwendbar<br>ab |
| Schaf- und Ziegenfleisch                                                                           | 199,761                              | 10. 10. 1990     | 200,843            | 11. 10. 1990    |
| Zucker und Isoglukose                                                                              | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Fischereierzeugnisse                                                                               | 199,761                              | 10. 10. 1990     | 200,843            | 11. 10. 1990    |
| Tabak                                                                                              | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Saatgut                                                                                            | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Olivenöl                                                                                           | 199,761                              | 10. 10. 1990     | 200,843            | 11. 10. 1990    |
| Ölsaaten :                                                                                         |                                      |                  |                    |                 |
| — Raps- und Rübensamen                                                                             | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                                                                  | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Sojabohnen                                                                                       | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Trockenfutter                                                                                      | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und Süßlupinen                                                     | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Körnerhülsenfrüchte                                                                                | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                                                         |                                      |                  |                    |                 |
| — Kirschen in Sirup                                                                                | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Ananaskonserven                                                                                  | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — verarbeitete Zitronen                                                                            | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — verarbeitete Orangen                                                                             | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Tomaten :                                                                                        |                                      |                  |                    |                 |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand                                               | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Tomatenflocken                                                                                   | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                                                                  | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Säfte                                                                                            | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Pfirsiche, in Sirup                                                                              | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — getrocknete Feigen                                                                               | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                                                         | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — getrocknete Weintrauben                                                                          | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente")                                      | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse                                                  | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                                                       | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Erzeugnisse der Verordnungen (EWG) Nr. 3033/80 <sup>(1)</sup> und (EWG) Nr. 3035/80 <sup>(2)</sup> | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Sonstige, ausgenommen in Artikel 259 der Beitrittsakte genannte Erzeugnisse                        | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 323 vom 29. 11. 1980, S. 1.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 323 vom 29. 11. 1980, S. 27.

## ANHANG X A

## PORTUGAL

| Erzeugnisse                                                                                               | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |                  |                    |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|--------------------|-----------------|
|                                                                                                           | 1 ECU =<br>... Esc                   | Anwendbar<br>bis | 1 ECU =<br>... Esc | Anwendbar<br>ab |
| Schaf- und Ziegenfleisch                                                                                  | 200,843                              | 6. 1. 1991       | 208,257            | 7. 1. 1991      |
| Zucker und Isoglukose                                                                                     | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Fischereierzeugnisse                                                                                      | 200,843                              | 31. 12. 1990     | 208,257            | 1. 1. 1991      |
| Tabak                                                                                                     | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Saatgut                                                                                                   | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Olivenöl                                                                                                  | 200,843                              | 31. 10. 1990     | 208,257            | 1. 11. 1990     |
| Ölsaaten :                                                                                                |                                      |                  |                    |                 |
| — Raps- und Rübensamen                                                                                    | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen                                                                         | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Sojabohnen                                                                                              | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Trockenfutter                                                                                             | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und<br>Süßlupinen                                                         | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Körnerhülsenfrüchte                                                                                       | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Obst- und Gemüseverarbeitungserzeug-<br>nisse :                                                           |                                      |                  |                    |                 |
| — Kirschen in Sirup                                                                                       | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Ananaskonserven                                                                                         | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — verarbeitete Zitronen                                                                                   | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — verarbeitete Orangen                                                                                    | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Tomaten :                                                                                               |                                      |                  |                    |                 |
| — geschält, gegart oder nicht, in<br>gefrorenem Zustand                                                   | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Tomatenflocken                                                                                          | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                                                                         | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Säfte                                                                                                   | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Pfirsiche, in Sirup                                                                                     | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — getrocknete Feigen                                                                                      | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                                                                | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — getrocknete Weintrauben                                                                                 | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten<br>Pflaumen („Prunes d'Ente")                                          | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| — andere Obst- und Gemüseverarbei-<br>tungserzeugnisse                                                    | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige<br>Beträge                                                           | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Erzeugnisse der Verordnungen (EWG)<br>Nr. 3033/80 <sup>(1)</sup> und (EWG) Nr. 3035/<br>80 <sup>(2)</sup> | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |
| Sonstige, ausgenommen in Artikel 259<br>der Beitrittsakte genannte Erzeugnisse                            | 206,902                              | 10. 10. 1990     | 208,676            | 11. 10. 1990    |

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 323 vom 29. 11. 1980, S. 1.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 323 vom 29. 11. 1980, S. 27.

## ANHANG XI

## VEREINIGTES KÖNIGREICH

| Erzeugnisse                                    | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                     |              |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|--------------|
|                                                | 1 ECU =<br>... £Stg                  | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... £Stg | Anwendbar ab |
| Milch und Milcherzeugnisse                     | 0,709729                             | 13. 5. 1990   | 0,758185            | 14. 5. 1990  |
| Rindfleisch                                    | 0,733029                             | 13. 5. 1990   | 0,795232            | 14. 5. 1990  |
| Schaf- und Ziegenfleisch                       | 0,702276                             | 6. 1. 1991    | 0,779553            | 7. 1. 1991   |
| Zucker und Isoglukose                          | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| Getreide                                       | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| Reis                                           | 0,704335                             | 31. 8. 1990   | 0,779553            | 1. 9. 1990   |
| Eier und Geflügel sowie Eier- und Milchalbunin | 0,709729                             | 30. 6. 1990   | 0,758185            | 1. 7. 1990   |
| Schweinefleisch (1)                            | 0,805502                             | 29. 7. 1990   | 0,800625            | 30. 7. 1990  |
| Wein                                           | 0,704335                             | 31. 8. 1990   | 0,779553            | 1. 9. 1990   |
| Fischereierzeugnisse                           | 0,709729                             | 31. 12. 1990  | 0,758185            | 1. 1. 1991   |
| Tabak                                          | 0,704335                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| Saatgut                                        | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| Olivenöl                                       | 0,704335                             | 31. 10. 1990  | 0,779553            | 1. 11. 1990  |
| Ölsaaten :                                     |                                      |               |                     |              |
| — Raps- und Rübsensamen                        | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — Sonnenblumenkerne und Leinsamen              | 0,704335                             | 31. 7. 1990   | 0,779553            | 1. 8. 1990   |
| — Sojabohnen                                   | 0,704335                             | 31. 8. 1990   | 0,779553            | 1. 9. 1990   |
| Trockenfutter                                  | 0,709837                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| Erbsen, Puffbohnen, Ackerbohnen und Süßlupinen | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| Körnerhülsenfrüchte                            | 0,709729                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| Flachs und Hanf                                | 0,704335                             | 31. 7. 1990   | 0,779553            | 1. 8. 1990   |
| Seidenraupen                                   | 0,709837                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| Baumwolle                                      | 0,704335                             | 31. 8. 1990   | 0,779553            | 1. 9. 1990   |
| Obst und Gemüse :                              |                                      |               |                     |              |
| — Kirschen                                     | 0,709837                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Gurken                                       | 0,704335                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Tomaten                                      | 0,704335                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Zucchini                                     | 0,704335                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Auberginen                                   | 0,704335                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Blumenkohl                                   | 0,709837                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Pflaumen                                     | 0,704335                             | 31. 5. 1990   | 0,779553            | 1. 6. 1990   |
| — Aprikosen                                    | 0,709837                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Pfirsiche und Nektarinen                     | 0,709837                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Tafeltrauben                                 | 0,709837                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Birnen                                       | 0,704335                             | 31. 5. 1990   | 0,779553            | 1. 6. 1990   |
| — Zitronen                                     | 0,704335                             | 31. 5. 1990   | 0,779553            | 1. 6. 1990   |
| — Breitblättrige Endivien (Batavia)            | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — Kopfsalat                                    | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — Äpfel                                        | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — Schalenfrüchte und Johannisbrot              | 0,704335                             | 31. 8. 1990   | 0,779553            | 1. 9. 1990   |
| — Mandarinen und Satsumas                      | 0,704335                             | 30. 9. 1990   | 0,779553            | 1. 10. 1990  |
| — Clementinen                                  | 0,704335                             | 30. 9. 1990   | 0,779553            | 1. 10. 1990  |
| — Süßorangen                                   | 0,704335                             | 30. 9. 1990   | 0,779553            | 1. 10. 1990  |
| — Artischocken                                 | 0,704335                             | 30. 9. 1990   | 0,779553            | 1. 10. 1990  |
| — anderes Obst und Gemüse, frisch              | 0,704335                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |

(1) Vorbehaltlich Artikel 6a der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85.

| Erzeugnisse                                                   | Landwirtschaftlicher Umrechnungskurs |               |                     |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|--------------|
|                                                               | 1 ECU =<br>... £Stg                  | Anwendbar bis | 1 ECU =<br>... £Stg | Anwendbar ab |
| Obst und Gemüseverarbeitungserzeugnisse :                     |                                      |               |                     |              |
| — Kirschen, in Sirup                                          | 0,709837                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| — Ananaskonserven                                             | 0,704335                             | 31. 5. 1990   | 0,779553            | 1. 6. 1990   |
| — Tomaten                                                     |                                      |               |                     |              |
| — geschält, gegart oder nicht, in gefrorenem Zustand          | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — Tomatenflocken                                              | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — zubereitet oder haltbar gemacht                             | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — Säfte                                                       | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — Pfirsiche, in Sirup                                         | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — getrocknete Feigen                                          | 0,704335                             | 30. 6. 1990   | 0,779553            | 1. 7. 1990   |
| — Williamsbirnen, in Sirup                                    | 0,704335                             | 14. 7. 1990   | 0,779553            | 15. 7. 1990  |
| — getrocknete Weintrauben                                     | 0,704335                             | 31. 8. 1990   | 0,779553            | 1. 9. 1990   |
| — Trockenpflaumen aus getrockneten Pflaumen („Prunes d'Ente") | 0,704335                             | 31. 8. 1990   | 0,779553            | 1. 9. 1990   |
| — andere Obst- und Gemüseverarbeitungserzeugnisse             | 0,704335                             | 13. 5. 1990   | 0,779553            | 14. 5. 1990  |
| Von der Preisfestsetzung unabhängige Beträge                  | 0,709729                             | 13. 5. 1990   | 0,758185            | 14. 5. 1990  |
| Alle anderen Fälle                                            | 0,709729                             | 13. 5. 1990   | 0,758185            | 14. 5. 1990  |

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2930/90 DER KOMMISSION****vom 10. Oktober 1990****über das Datum der Veröffentlichung der neuen landwirtschaftlichen Umrechnungskurse**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN—

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 3155/85 der Kommission vom 11. November 1985 über die Vorausfestsetzung der Währungsausgleichsbeträge <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3247/89 <sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 6 Absatz 3 letzter Unterabsatz,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die im voraus festgesetzten Währungsausgleichsbeträge werden angepaßt, wenn ein neuer, vor Beantragung der Vorausfestsetzung veröffentlichter landwirtschaftlicher Umrechnungskurs wirksam wird. Es ist das Datum festzulegen, an dem die neuen landwirtschaftlichen Umrechnungskurse zu veröffentlichen sind, die sich aufgrund des automatischen Abbaus der Währungsabweichungen ergeben, welche bei der durch Pressemitteilung bekanntgemachten Währungsneuordnung vom 6. Oktober 1990 entstanden sind.

Die mit dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme der zuständigen Verwaltungsausschüsse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Bezüglich der Währungsneuordnung vom 6. Oktober 1990 ist das in Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 3155/85 genannte Veröffentlichungsdatum der 8. Oktober 1990.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 10. Oktober 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 310 vom 21. 11. 1985, S. 22.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 314 vom 28. 10. 1989, S. 51.

## BEKANNTMACHUNG DER KOMMISSION

Die Kommission macht die Wirtschaftsbeteiligten darauf aufmerksam, daß die im Handel ab 11. Oktober 1990 anwendbaren Währungsausgleichsbeträge mit den nachstehenden, gemäß den Artikeln 5 und 6 der Verordnung (EWG) Nr. 1677/85 des Rates (1) festgestellten Währungsabweichungen berechnet werden :

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| <i>Belgien / Luxemburg</i>          |        |
| <i>Dänemark</i>                     |        |
| <i>Bundesrepublik Deutschland</i>   |        |
| <i>Frankreich</i>                   |        |
| <i>Irland</i>                       |        |
| <i>Niederlande</i>                  |        |
| <i>Italien</i>                      |        |
| <i>Portugal</i>                     |        |
| — alle Sektoren                     | 0      |
| <br><i>Vereinigtes Königreich :</i> |        |
| — Getreide / Zucker                 | 0      |
| — Milch                             | - 1,8  |
| — Eier und Geflügel                 | 0      |
| — Rindfleisch                       | 0      |
| — Schweinefleisch                   | 0      |
| — Olivenöl                          | - 1,2  |
| <br><i>Spanien :</i>                |        |
| — Milch                             | + 2,4  |
| — Rindfleisch                       | + 3,0  |
| — Getreide                          | + 2,0  |
| — Zucker                            | + 1,6  |
| — Eier und Geflügel                 | 0      |
| — Schweinefleisch / Wein / Olivenöl | 0      |
| <br><i>Griechenland :</i>           |        |
| — Milch / Rindfleisch               | - 13,9 |
| — Getreide / Zucker                 | - 1,0  |
| — Schweinefleisch                   | 0      |
| — Eier und Geflügel                 | - 6,2  |
| — Wein                              | 0      |
| — Olivenöl                          | - 2,7  |

(1) ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 6.